



DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
NEDERLANDS
ITALIANO
ESPAÑOL

PORTUGUÊS
NORSK
SVENSKA
DANSK
SLOVENSKÝ
ČEŠTINA

Hersteller

Wörlein GmbH
Gewerbestr. 12
D 90556 Cadolzburg
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670
Fax.: +49 9103/716712
Email: info@woerlein.com
Web: www.woerlein.com



HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin

Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt

Bitte fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

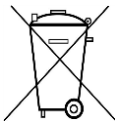
	WARNUNG	
Gefahr elektrischer Schläge Gerät nicht öffnen!		
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.		



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe *) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entladene Zustand abgeben.

*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- ACHTUNG: Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.



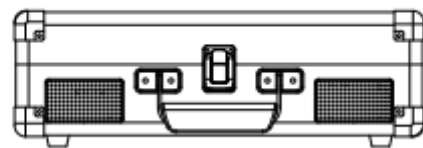
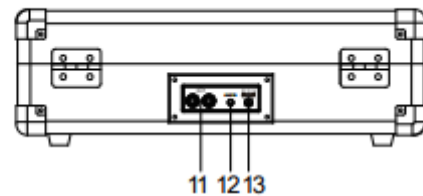
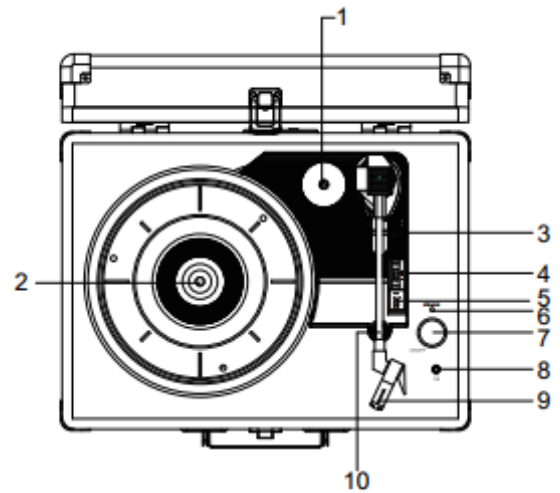
Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längerer Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.

BEDIENELEMENTE

1. ADAPTER FÜR SINGLE PLATTEN
2. PLATTENSPIELERACHSE
3. TONARMLIFT
4. 33 / 45 / 78 GESCHWINDIGKEITSSCHALTER
5. PLATTE AUTO STOP EIN / AUS
6. LED BETRIEBSANZEIGE
7. EINSCHALTER UND LAUTSTÄRKEREGLER
8. KOPFHÖRERBUCHSE
9. TONABNEHMERSYSTEM
10. TONARM STÜTZE
11. LINE OUT BUCHSEN
12. AUX-IN BUCHSEN
13. NETZTEILBUCHSE
14. REINIGUNGSSET
 - a. Antistatik Reinigungsbürste
 - b. Nadelreinigungsbürste
 - c. Reinigungstuch



INBETRIEBNAHME

Netzadapterbetrieb

Der im Lieferumfang enthaltene Netzadapter 5V DC 1000 mA wird benötigt um das Gerät am Stromnetz zu betreiben.

Gerät anschließen

Schließen Sie das Netzteilkabel an den Netzadapter und an die Netzteilbuchse des Plattenspielers an.

Stecken Sie den Netzadapter in die Steckdose. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

PLATTENSPIELERBETRIEB

1. Drehen Sie den Ein/Aus – Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn bis Sie ein „klicken“ hören. Das Gerät ist nun eingeschaltet und die die Betriebsanzeige LED leuchtet auf.
2. Legen Sie eine Platte auf den Plattenteller, verwenden Sie gegebenenfalls den Single Adapter wenn benötigt.
3. Entfernen Sie den weißen Nadelschutz und heben Sie den Nadelschutz für späteren Gebrauch auf.
4. Stellen Sie die Abspielgeschwindigkeit gemäß der verwendeten Platte ein.
5. Öffnen Sie die Verriegelung der Tonarmstütze. Heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmlift an.
6. Bewegen Sie den Tonarm vorsichtig zu der Platte, senken Sie den Tonarm mit dem Tonarmlift ab. Der Tonarm senkt sich auf die Platte ab und die Wiedergabe beginnt.
7. Am Ende der Platte stoppt das Gerät automatisch wenn der Auto Stopp Schalter auf Ein steht.
8. Um die Wiedergabe zu unterbrechen heben Sie den Tonarm mit dem Lift an. Um die Wiedergabe zu beenden bewegen Sie dann den Tonarm zurück auf die Tonarmstütze.

LINE OUT

1. Sie können das Gerät über die Line Out Buchsen (23) mittels Cinch-Kabel (nicht im Lieferumfang) auch an einen anderen Verstärker (HiFi- System) anschließen.
2. Schalten Sie den Verstärker ein und wählen Sie die Lautstärke mithilfe des Lautstärkereglers des Verstärkers.

LINE IN

1. Drehen Sie den Ein/Aus – Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn bis Sie ein „klicken“ hören.
2. Schließen Sie ihr Abspielgerät mit einem 3.5 mm Adapterkabels (nicht im Lieferumfang) an die AUX IN Buchse des Plattenspielers an und starten Sie die Wiedergabe. Der Tonabnehmer wird durch das Anschließen des Kabels automatisch abgeschaltet.

KOPFHÖRER

Um Musik über Kopfhörer zu hören, schließen Sie einen 3.5 mm Klinken-Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse Ihres Gerätes an. Die Lautsprecher werden dadurch abgeschaltet.

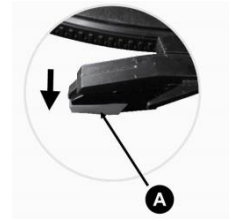


Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.

AUSWECHSELN DER TONABNEHMERNADEL

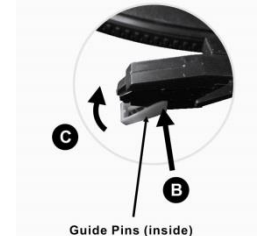
Entfernen der Nadel

1. Nehmen Sie einen Schraubendreher und setzen Sie ihn an der Spitze / Aussparung der Nadel an und drücken Sie ihn in Richtung "A".
2. Ziehen Sie die Nadel nach vorne/unten ab



Einsetzen einer neuen Nadel

1. Halten Sie die neue Nadel an der Spitze und fügen Sie das andere Ende in die Aussparung in Richtung „B“ ein.
2. Drücken Sie dann die Nadel in Richtung "C" nach oben bis sie einschnappt.



WARTUNG UND REINIGUNG

Bitte Lesen Sie die Reinigungsanleitung sorgfältig um Beschädigungen zu vermeiden und um gute Reinigungsergebnisse zu erzielen.

Die regelmäßige Reinigung von Vinyl-Schallplatten verhindert die Ansammlung von Staub, hält sie im guten Zustand und lässt sie gut klingen.

Antistatik Reinigungsbürste

Entfernt antistatische Aufladungen während Sie Staubpartikel entfernen.

- Während sich die Schallplatte auf dem Plattenteller dreht, halten Sie die Bürste am Metallgriff und drücken Sie die Kohlefasern der Bürste auf die Platte.
- Bewegen Sie die Bürste langsam von innen nach außen und wiederholen Sie den Vorgang wenn es notwendig ist.
- Bewegen Sie den schwarzen Griff über die Bürste um die Bürste von den Staubpartikeln zu reinigen. Lassen Sie die Bürste im Griff einrasten um Sie aufzubewahren.

Nadelreinigungsbürste

Diese Bürste ist geeignet, um schwer zugängliche Stellen wie zum Beispiel die Plattenspielnadel zu reinigen.

- Bürsten Sie die Nadel vom Tonabnehmersystem von hinten nach vorne.
- Wiederholen sie den Vorgang bis die Nadel sauber ist.

STÖRUNGSBEHEBUNG

	Problem	Ursache	Lösung
GESAMTGERÄT	Betriebs LED leuchtet nach einschalten nicht auf	Gerät ist nicht angeschlossen	Schließen Sie den Netzadapter an die Steckdose und an das Gerät an.
	Kein Ton aus dem Lautsprechern.	Lautstärkeregler ist auf minimum gesetzt	Erhöhen Sie die Lautstärke
		Line In oder Kopfhörer-kabel ist eingesteckt.	Entfernen Sie Line In oder Kopfhörer-kabel.
	Der Klang ist gestört	Das Gerät ist zu nah an einem TV oder anderen Elektrogerät	Schalten Sie den TV aus bzw. positionieren Sie den Plattenspieler woanders.
	Gerät reagiert nicht	Externe Faktoren wie ESD haben das Gerät beeinflusst	Entfernen Sie das Netzteil und schließen Sie es nach einer Minute wieder an um das Gerät zurückzusetzen
PLATTENSPIELER	Der Klang ist beim Plattenabspielen gestört	Die Nadel ist nicht richtig im Halter eingesetzt	Setzen Sie die Nadel richtig (mittig) ein.
	Der Klang hat sich nach einiger Zeit verschlechtert	Die Nadel ist beschädigt	Wechseln Sie die Nadel aus.

TECHNISCHE DATEN

Netzadapter: Eingang: AC 100-240 V, 50/60Hz 0.15A
 Ausgang: DC 5 V \ominus \oplus 1A \ominus \oplus

Leistungsaufnahme: 5W

Funktionen und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

IMPORTEUR

Wörlein GmbH Tel.: +49 9103 71 67 0
 Gewerbestrasse 12 Fax.: +49 9103 71 67 12
 D 90556 Cadolzburg Email: service@woerlein.com
 Germany Web: www.woerlein.com

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten
 Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com
 Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging

The materials are reusable according to their markings. By reusing, recycling or other forms of utilization of old devices you make an important contribution to the protection of our environment.

Please contact your local authorities for details about collection points.

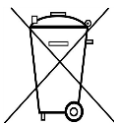
	WARNING Risk of electric shock Do not open!	
<p>Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.</p>		



This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device



Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are legally obligated to return all batteries for environmentally responsible recycling – no matter whether or not the batteries contain harmful substances*)

Return batteries free of charge to public collection points in your community or shops selling batteries of the respective kind.

Only return fully discharged batteries

*) **marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead**

- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
- Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
- Replace only with the same or equivalent type



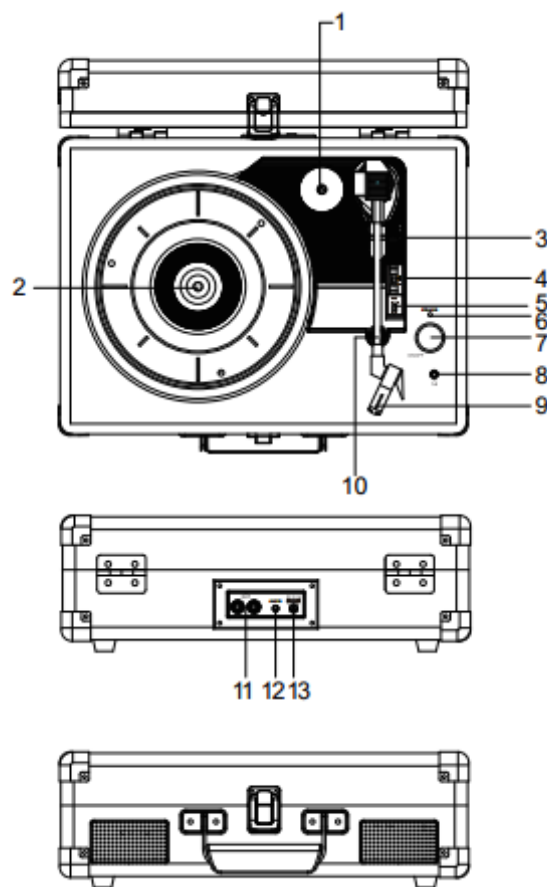
To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods

- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- This apparatus is for moderate climates areas use, not suitable for use in tropical climates countries.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

- The mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect devices shall remain readily operable.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
- Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- When you are necessary to ship the unit store it in its original package. Save the package for this purpose.
- In case of malfunction due to electrostatic discharge or fast transient (burst), remove and reconnect the power supply.
- If the unit is not using for a long period of time, disconnect it from the power supply by unplugging the power plug. This is to avoid the risk of fire.

LOCATIONS OF CONTROLS

1. 45 RPM ADAPTOR
2. TURNTABLE SHAFT
3. LIFT LEVER
4. SPEED SELECTION SWITCH
5. AUTO AND MANUAL STOP SWITCH
6. LED POWER INDICATOR
7. POWER ON/OFF AND VOLUME KNOB
8. EARPHONE JACK
9. STYLUS CARTRIDGE
10. TONE ARM CLIP/REST
11. RCA OUTPUT JACK
12. AUX-IN JACK
13. POWER ADAPTOR JACK
14. CLEANING KIT
 - a. Carbon Fibre Brush
 - b. Stylus Cleaning Brush
 - c. Cloth



GETTING STARTED

AC ADAPTOR OPERATION

An AC-DC adaptor with an output of 5V DC 1000 mA (included) is required to use the main unit in AC power mode.

Connecting to power

Connect the cord of the power adapter to the DC IN jack of the turntable.

Connect the plug of the power adapter to a wall socket.

PHONOGRAPH FUNCTION

1. Rotate the POWER/VOLUME knob clockwise until you hear a “click” sound to turn the device on. The Power LED indicator will light up.
2. Put a record on the turntable platter. Remember to use the 45 RPM adaptor located on the top-right corner when playing a 45 RPM record.
3. Remove the white plastic needle cover. Keep the needle cover in a safe and accessible place for future use.
4. Select the speed according to the record you are playing.
5. Release the tone arm by unlocking the tone arm lock. Lift the tone arm by pushing back the lift lever.
6. Gently move the tone arm towards the turntable. Then, push the lift lever forward. The tone arm will gently descend onto the record and start playback.
7. When the AUTO / MANUAL switch is set to ON, the record stops at the end.
8. To pause or stop playing, you need to manually lift and move the tone arm back to the tone arm rest.

LINE OUT

1. Connect the RCA line out jacks to auxiliary input sockets of your home amplifier device (cable not incl.). Make sure to match the socket colours up to the jack colours.
2. Then power on your amplifier device and adjust its volume level to your preference.

LINE IN

1. Rotate the POWER/VOLUME knob clockwise until you hear a “click” sound to turn the device on.
2. Connect the line-in cable (not incl.) to the 3.5mm line-in jack on the unit and your audio source. Unit is switching automatically to AUX IN when plug is in

HEADPHONE

To listen to music privately, use headphones with a 3.5 stereo jack plug and connect it to the headphones socket. The speakers will then be muted.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

HOW TO REPLACE THE TURNTABLE STYLUS (NEEDLE)

Removing old stylus

1. Hold a screwdriver at the tip of the stylus and push down in the direction of "A".
2. Remove the stylus by pulling it forward and down.



Installing a new stylus

1. Hold the tip of the stylus and insert the other edge by pressing in the direction of "B".
2. Push up in the direction of "C" until it locks at the tip.



CARE AND MAINTENANCE

Please read these instructions in order to achieve the best results for your vinyl and to prevent accidental damage due to incorrect use of the cleaning kit contents.

Regular cleaning of vinyl records prevents build-up of dust, keeps them in the best condition and allows them to sound as good as possible.

Carbon Fibre Brush

This eliminates static charges while removing fine dust particles.

- Whilst the vinyl record is in place on the player and rotating, hold the metal handle of the brush and place it on the record.
- Move the brush slowly from the centre of the record to the outside edge, repeating the action if necessary.
- Move the black handle across the brush to clean off dust and debris and then click it into place over the brushes for storage.

Stylus Cleaning Brush

Designed to clean your stylus and hard to reach places, the small brush is great for reaching the stylus tip.

- Simply place the brush on the back of the stylus and brush forward.
- Repeat this action until the stylus is clean.

TROUBLESHOOTING

	Problem	Cause	Solution
THE WHOLE UNIT	Power does not come on when the unit is switched on.	Unit is unplugged.	Connect the unit to the AC power supply.
	No sound comes out of the speakers.	The volume is turned down (to MIN).	Adjust the volume.
		The input selector does not match the playback source.	Re-select the desired input source.
	The sound is distorted.	The unit is too close to a TV set or another similar appliance.	Turn off the TV or other appliances and relocate the unit.
	The unit does not respond.	External factors such as ESD (electro-static discharge) can affect the unit.	Remove the power cord and all other power supplies from the device, then plug in the unit again after one minute.
PHONO PLAYER	The sound is distorted when playing the record.	The stylus is not placed in the centre.	Place the stylus in the centre.
	The sound is distorted when used for a period of time.	The stylus is damaged.	Please insert a new stylus.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

AC power adaptor: Input: AC 100-240 V, 50/60Hz 0.15A

Output: DC 5 V --- 1A \ominus --- \oplus

Power consumption 5W

Features and specifications are subject to change without prior notice.

IMPORTER

Wörlein GmbH	Tel.:	+49 9103 71 67 0
Gewerbestr. 12	Fax.:	+49 9103 71 67 12
D 90556 Cadolzburg	Email:	service@woerlein.com
Germany	Web:	www.woerlein.com

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten
 Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com
 Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les composants sont réutilisables en fonction de leur marquage. En réutilisant, recyclant ou employant autrement les vieux appareils, vous contribuerez de façon significative à la protection de notre environnement.

Veillez contacter vos collectivités locales pour vous renseigner sur les points de collecte

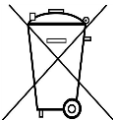
	ATTENTION	
Risque d'électrocution Ne pas ouvrir!		
Attention! Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié. n'entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.		



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil



Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose aux consommateurs de disposer de **toutes les piles** pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas*).

Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégories.

Ne disposez que de piles entièrement vides.

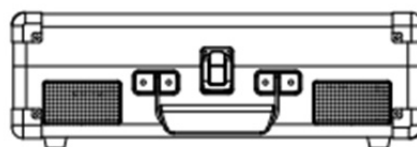
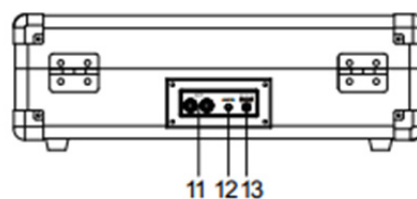
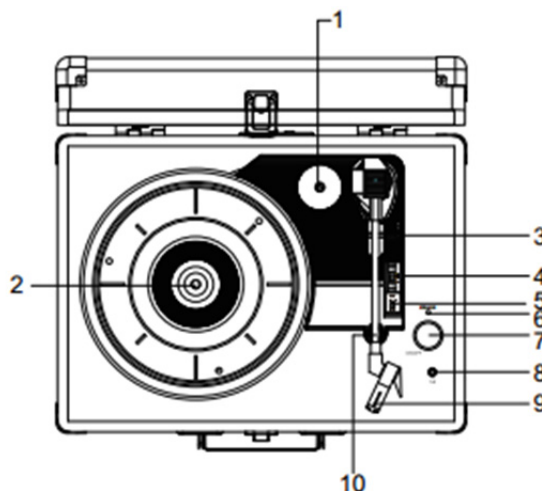
***) marquée Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb**

	Pour éviter des lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes.
--	--

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon
- Un câble de réseau ou une prise abimés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
- N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
- La prise de courant ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, les dispositifs de déconnexion doivent rester facilement utilisables.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Cet appareil, conçu pour les climats modérés, ne convient pas pour une utilisation dans les pays au climat tropical.

EMPLACEMENT DES COMMANDES

1. ADAPTATEUR 45 TOURS
2. AXE DU TOURNE-DISQUE
3. LEVIER DE LEVAGE
4. COMMUTATEUR DE SELECTION DE VITESSE
5. COMMUTATEUR D'ARRÊT AUTOMATIQUE ET MANUEL
6. TÉMOIN D'ALIMENTATION
7. BOUTON ALLUMER/ÉTEINDRE/VOLUME
8. SORTIE CASQUE
9. TÊTE DE LECTURE
10. REPOSE-BRAS et ATTACHE BRAS DE LECTURE
11. SORTIE RCA
12. PRISE AUX-IN
13. PRISE D'ADAPTATEUR D'ALIMENTATION
14. KIT DE NETTOYAGE
 - a. Brosse en fibre de carbone
 - b. Brosse de nettoyage de pointe de lecture
 - c. Chiffon



COMMENCER

FONCTIONNEMENT SUR L'ADAPTATEUR SECTEUR

L'adaptateur CA-CC avec sortie 5VCC 1000 mA (inclus) est nécessaire pour utiliser l'unité sous secteur.

Mise sous tension

Branchez le cordon de l'adaptateur d'alimentation sur la prise « DC IN » de la radio.

Branchez la fiche de l'adaptateur sur une prise murale.

FONCTION PHONO

1. Pour allumer l'appareil, tournez le bouton ALIMENTATION/VOLUME à droite jusqu'à ce que vous entendiez un «clic». Le témoin d'alimentation s'allume.
2. Placez un disque sur la platine du tourne-disque. N'oubliez pas d'utiliser l'adaptateur 45 tours situé dans le coin supérieur droit lors de lecture de disque 45 tours.
3. Retirez le cache en plastique blanc de la pointe de lecture. Gardez ce cache dans un endroit sûr et accessible pour toute utilisation future.
4. Sélectionnez la vitesse en fonction du disque utilisé.
5. Libérez le bras de lecture en ouvrant l'attache bras de lecture. Soulevez le bras de lecture en poussant le levier de levage vers l'arrière.
6. Déplacez doucement le bras de lecture vers le tourne. Poussez ensuite le levier de levage vers l'avant. Le bras de lecture descend doucement sur le disque et la lecture démarre.
7. Lorsque le commutateur AUTO/MANUAL est positionné sur ON, le disque s'arrête lorsqu'il arrive à sa fin.
8. Pour suspendre/arrêter la lecture, il faut soulever le bras de lecture et le placer manuellement sur le repose-bras.

SORTIE HAUT NIVEAU

1. Connectez les sorties RCA aux entrées auxiliaires d'un amplificateur (câble non inclus). Veillez à ce que les couleurs des sorties correspondent à celles des entrées.
2. Allumez ensuite l'amplificateur et réglez son niveau de volume selon vos préférences.

LINE IN

1. Pour allumer l'appareil, tournez le bouton ALIMENTATION/VOLUME à droite jusqu'à ce que vous entendiez un «clic».
2. Branchez le câble (non inclus) dans la prise d'entrée haut-niveau de 3,5 mm de l'unité et dans une source audio. L'appareil bascule automatiquement en mode entrée auxiliaire lorsque cette prise est utilisée.

ÉCOUTEURS

Pour écouter de la musique en privé, utilisez un casque équipé d'un connecteur 3,5 mm que vous branchez à la prise casque. Les enceintes seront alors mises en sourdine.



Pour éviter des lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes.

REPLACEMENT DE LA POINTE DE LECTURE (aiguille)

Retrait de l'ancienne aiguille

1. Placez un tournevis à l'extrémité de la tête de lecture et poussez vers le bas dans le sens « A ».
2. Retirez l'aiguille en la tirant vers vous et vers le bas.



Installer un nouveau stylet

1. Tenez une extrémité de la tête de lecture et insérez l'autre dans le sens « B ».
2. Poussez vers le haut dans la direction « C » jusqu'à ce que l'extrémité se verrouille en place.



Broches de guidage (à l'intérieur)

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Veuillez lire ces instructions afin d'obtenir les meilleurs résultats pour votre vinyle et d'éviter tout dommage accidentel dû à l'utilisation incorrecte du contenu du kit de nettoyage.

Le nettoyage régulier des disques vinyliques empêche l'accumulation de poussière, les maintient dans le meilleur état possible et leur permet d'avoir le meilleur son possible.

Brosse en fibre de carbone

Ceci élimine les charges statiques tout en éliminant les particules fines de poussière.

- Pendant que le disque vinyle est en place sur le tourne-disque et tourne, tenez la poignée métallique de la brosse et placez-la sur le disque.
- Déplacez la brosse lentement du centre du disque vers le bord extérieur, en répétant le mouvement si nécessaire.
- Faites passer la poignée noire sur la brosse pour nettoyer la poussière et les débris, puis encliquetez-la sur les brosses pour la ranger.

Brosse de nettoyage de pointe de lecture

Conçue pour nettoyer votre pointe de lecture et les parties difficiles à atteindre, la petite brosse est idéale pour atteindre la pointe de la pointe de lecture.

- Placez simplement la brosse à l'arrière de la pointe de lecture et brossez vers l'avant.
- Répétez cette action jusqu'à ce que la pointe de lecture soit propre.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème		Cause	Solution
TOUTE L'UNITÉ	L'appareil ne s'allume.	L'appareil est débranché.	Branchez l'appareil dans une prise secteur.
	Aucun son n'est reproduit via les haut-parleurs.	Le volume est au minimum.	Ajuster le volume.
		Le sélecteur d'entrée ne correspond pas à la source de lecture.	Sélectionnez à nouveau une source d'entrée.
	Le son est déformé.	L'appareil est situé trop près d'un poste TV ou appareil similaire.	Éteignez le téléviseur et les autres appareils, et déplacez le tourne-disque.
	L'unité ne répond pas.	Des facteurs extérieurs, tels que des décharges électrostatiques, peuvent affecter l'unité.	Débranchez le cordon d'alimentation de l'unité et toute autre alimentation, puis la rebrancher après une minute.
TOURNE-DISQUE	Le son est déformé lors de la lecture du disque.	La pointe de lecture n'est pas bien centrée.	Recentrez la pointe de lecture.
	Le son est déformé au bout d'un certain temps.	La pointe de lecture est endommagée.	Remplacez la pointe de lecture.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Adaptateur d'alimentation CA : Entrée : 100-240 VCA, 50/60 Hz 0,15A

Sortie : 5 V CC --- 1A ⊖ ⊕

Consommation électrique 5W

Les caractéristiques et les spécifications peuvent être sujettes à modifications sans préavis.

IMPORTATEUR

Wörlein GmbH
Gwerbestrasse 12
D 90556 Cadolzburg
Allemagne

Tél. : +49 9103 71 67 0
Fax : +49 9103 71 67 12
Email : service@woerlein.com
Site web : www.woerlein.com

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright de Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn herbruikbaar volgens de markeringen. Door materiaal te recyclen of oude apparaten op een andere manier te hergebruiken draagt u bij aan het beschermen van ons milieu. Neem a.u.b. contact op met uw gemeente voor informatie over inzamelingspunten.

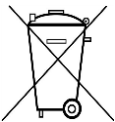
	WAARSCHUWING Risico voor een elektrische schok Niet openen!	
Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.		



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om elektrische schokken te veroorzaken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.

*) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

	Luister nooit langdurig op hoge volumenniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.
--	---

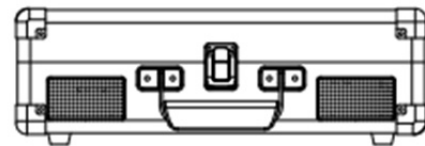
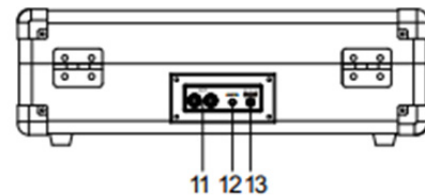
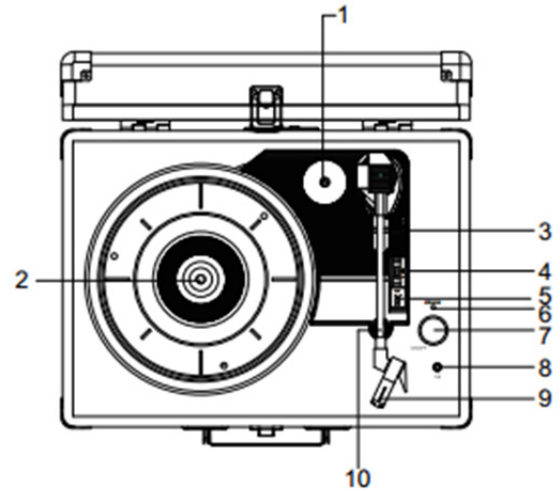
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. **ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
- Zorg ervoor dat het electriciteits snoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteits snoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Gebruik **GEEN** **SCHOONMAAKMIDDELEN** of **SCHUURSPONSJES!**
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebruik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.

LOCATIE VAN BEDIENINGEN

1. 45 TOEREN ADAPTER
2. DRAAITAFEL
3. HEFHENDEL
4. SNELHEIDSREGELAAR
5. AUTOMATISCHE EN HANDMATIGE STOPSCHAKELAAR
6. LEDINDICATOR
7. AAN/UIT-KNOP EN VOLUMEKNOP
8. HOOFDTELEFOONAANSLUITING
9. NAALDPATROON
10. TOONARMHOUDER/-STEUN
11. RCA-UITGANG
12. AUX-INGANG
13. VOEDINGSADAPTERAANSLUITING
14. REINGINGSKIT
 - a. Koolstofvezelborsteltje
 - b. Reinigingsborsteltje voor de naald
 - c. Doekje



AAN DE SLAG

NETSPANNINGSADAPTERBEDIENING

Een netspanningsadapter met een uitgangsvermogen van 5 V DC 1000 mA (inbegrepen) is vereist voor het gebruik van het apparaat in het stopcontact.

Aansluiten op de netstroom

Sluit het snoer van de voedingsadapter aan op de DC IN-aansluiting van de draaitafel.

Sluit de stekker van de voedingsadapter aan op een stopcontact.

GRAMMOFOONFUNCTIE

1. Draai de knop AAN/UIT/VOLUME met de klok mee totdat u een "klik"-geluid hoort om het apparaat aan te zetten. De ledindicator zal oplichten.
2. Plaats een plaat op de draaitafel. Vergeet niet de 45-toeren adapter te gebruiken die zich in de rechterbovenhoek bevindt als u een 45-toeren plaat wenst af te spelen.
3. Verwijder de witte plastic naaldkap. Bewaar de naaldkap op een veilige en toegankelijke plek voor toekomstig gebruik.
4. Selecteer de snelheid afhankelijk van de plaat die u wenst af te spelen.
5. Maak de toonarm los door het toonarmslot te ontgrendelen. Til de toonarm op door de hefhendel achteruit te duwen.
6. Beweeg de toonarm voorzichtig naar de draaitafel. Duw vervolgens de hefhendel naar voren. De toonarm zal zachtjes op de plaat neerdalen en het afspelen begint.
7. Als de AUTO/HANDMATIGE schakelaar op AAN staat, zal de plaat op het einde ophouden te spelen.
8. Om het afspelen te pauzeren of te onderbreken, moet u de toonarm handmatig opheffen en verplaatsen naar de toonarmhouder.

LINE-OUT

1. Sluit de RCA-line-out-aansluitingen aan op de hulpinputstekken van uw thuisversterker (kabel niet meegeleverd). Zorg ervoor dat de pinkleuren overeen komen met de aansluitingskleuren.
2. Schakel dan uw versterker in en pas het volume aan naar voorkeur.

LINE-IN

1. Draai de knop AAN/UIT/VOLUME met de klok mee totdat u een "klik"-geluid hoort om het apparaat aan te zetten.
2. Sluit de line-in-kabel (niet meegeleverd) aan op een 3,5 mm line-in-aansluiting op het apparaat en uw audiobron. Het apparaat schakelt automatisch over naar AUX IN wanneer het wordt verbonden.

HOOFDTELEFOON

Gebruik om privé naar muziek te luisteren een hoofdtelefoon met een 3,5 mm stereokabel en sluit deze aan op de hoofdtelefoonaansluiting. De luidsprekers zullen vervolgens worden gedempt.

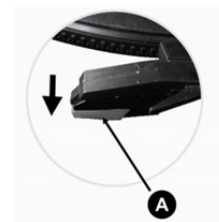


Luister nooit langdurig op hoge volumenniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

DE DRAAITAFELNAALD VERVANGEN

Oude naald verwijderen

1. Houd een schroevendraaier bij de punt van de naald en druk naar beneden in de richting van "A".
2. Verwijder de naald door deze naar voren en omlaag te trekken.



Een nieuwe naald aanbrengen

1. Houd de punt van de naald vast en steek het andere uiteinde erin door in de richting van "B" te drukken.
2. Druk in de richting van "C" tot ze vastklikt.



Geleidepennen (binnenkant)

ZORG EN ONDERHOUD

Lees deze instructies a.u.b. om accidentele beschadiging wegens incorrect gebruik van de inhoud van de reinigingskit te voorkomen en om optimale resultaten uit uw platen behalen.

Door uw platen regelmatig te reinigen, voorkomt u opbouw van stof en houdt u deze in de beste condities zodat ze zo goed mogelijk blijven klinken.

Koolstofvezelborsteltje

Dit elimineert statische ladingen terwijl u ook fijne stofdeeltjes verwijdert.

- Terwijl de plaat op de speler is geplaatst en draait, houd het metalen hendel van het borsteltje vast en plaats deze op de plaat.
- Beweeg het borsteltje geleidelijk aan vanuit het midden naar de rand van de plaat en herhaal deze actie indien nodig.
- Beweeg het zwarte hendel over de borstel om stof en vuil te verwijderen en klik deze vervolgens op zijn plek over de borsteltjes om op te bergen.

Reinigingsborsteltje voor de naald

Ontworpen om uw naald te reinigen en moeilijk te bereiken plekken te bereiken; het kleine borsteltje is uitstekend om de tip van de naald te kunnen bereiken.

- Plaats het borsteltje gewoon op de achterzijde van de naald en veeg vooruit.
- Herhaal deze actie totdat de naald schoon is.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem		Oorzaak	Oplossing
HET HELE APPARAAT	Het apparaat gaat niet aan wanneer het wordt ingeschakeld.	Het apparaat is niet verbonden.	Sluit het apparaat op de stroomvoorziening aan.
	Er komt geen geluid uit de luidsprekers.	Het volume staat uit (op MIN).	Pas het volume aan.
		De ingangskeuzeschakelaar komt niet overeen met de weergavebron.	Selecteer de ingangsbron opnieuw.
	Het geluid klinkt vervormd.	Het apparaat staat te dicht in de buurt van een tv of een vergelijkbaar toestel.	Zet de tv of andere toestellen uit en verplaats het apparaat.
Het apparaat reageert niet.	Externe factoren zoals ESD (elektrostatische ontlading) kunnen een invloed hebben op het apparaat.	Verwijder het netsnoer en alle andere voedingen van het apparaat en sluit het apparaat na een minuut opnieuw aan.	
GRAMMOFOONSPELER	Het geluid is vervormd wanneer de plaat wordt afgespeeld.	De naald bevindt zich niet in het centrum.	Plaats de naald in het centrum.
	Het geluid klinkt vervormd. Wanneer het apparaat voor langere tijd wordt gebruikt.	De naald is beschadigd.	Vervang de naald.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Voedingsadapter: Invoer: AC 100-240 V, 50/60Hz 0,15A

 Uitvoer: DC 5 V $\text{---} 1\text{A} \ominus \text{---} \oplus$

Stroomverbruik 5 W

Functies en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

IMPORTEUR

 Wörlein GmbH
 Gewerbestr. 12
 D 90556 Cadolzburg
 Duitsland

 Tel.: +49 9103 71 67 0
 Fax: +49 9103 71 67 12
 E-mail: service@woerlein.com
 Website: www.woerlein.com

 Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten
 Auteursrecht van Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com
 Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH


PROTEZIONE AMBIENTALE

Non smaltire il presente prodotto tra i normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo è indicato dal simbolo di riciclo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione.

I materiali sono riutilizzabili in base alle indicazioni su di essi riportate. Riutilizzando, riciclando o comunque trovando altri usi ai dispositivi usati, si dà un grande contributo alla protezione ambientale. Contattare i propri enti locali responsabili della questione per ulteriori informazioni sui punti di raccolta.

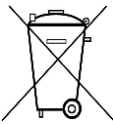
	ATTENZIONE	
Rischio di scosse elettriche Non aprire il dispositivo!		
Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.		



Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di componenti che generano tensione elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.



Tale simbolo indica la presenza di importanti istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.



Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici! Infatti, ogni consumatore è **obbligato a norma di legge** a restituire **tutte le batterie** ai centri di riciclaggio ecosostenibile – indipendentemente dalla presenza nelle batterie di sostanze più o meno dannose*). **Le batterie usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore.**

Riportare le batterie solo quando esse sono completamente scariche.

*) indicate dai simboli Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

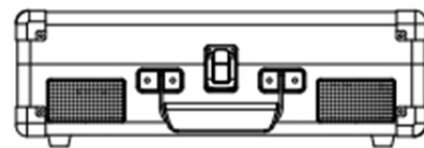
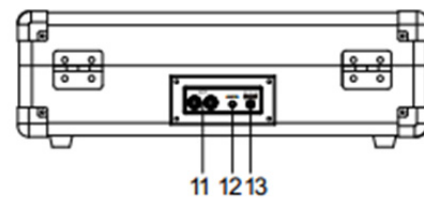
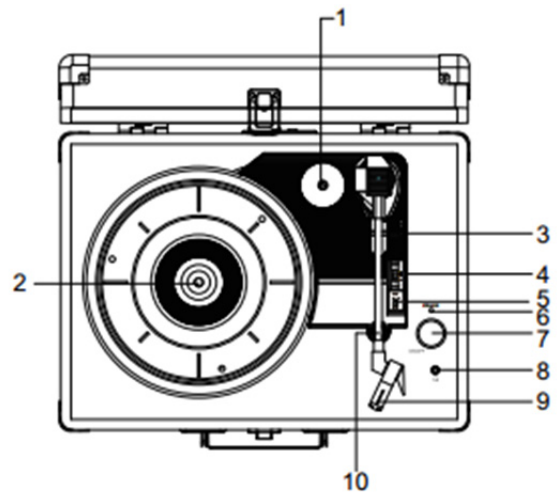


Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare musica ad alto volume per un periodo di tempo prolungato.

- Usare il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targa del prodotto.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione serve per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla sempre in posizione facilmente accessibile.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.
- In caso di temporali, disconnettere immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo sotto il controllo dei genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, servirsi esclusivamente di un panno asciutto.
- **NON USARE DETERGENTI o PANNI ABRASIVI!**
- Installare il dispositivo in un ambiente dotato di sufficiente ventilazione, per evitare problemi di surriscaldamento.
- Non ostruire le aperture di ventilazione!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze.
- L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre fonti di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi o soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, spine o altri oggetti all'unità, né tentare di aprirla.
- Installare il dispositivo in una posizione sicura e non soggetta a vibrazioni.
- Non appoggiare sul dispositivo fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Installare l'apparecchio lontano da computer o unità a microonde, che potrebbero causare interferenze alla ricezione radio.
- Non tentare di aprire o riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazioni affidarsi esclusivamente a personale / centri di assistenza autorizzati.
- Le batterie non devono essere esposte direttamente a fonti di calore, quali luce solare, fiamme libere o simili.
- Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!!! Portare invece le batterie vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di batterie.
- Controllare regolarmente che le batterie del proprio apparecchio non abbiano perdite.
- L'apparato è concepito per l'uso in zone con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con climi tropicali.

POSIZIONE DEI CONTROLLI

1. ADATTATORE 45 RPM
2. PERNO DI CENTRAGGIO
3. BRACCIO
4. REGOLATORE DI VELOCITÀ
5. INTERRUZIONE AUTOMATICA E MANUALE DELLA RIPRODUZIONE
6. INDICATORE A LED DI ALIMENTAZIONE
7. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO E MANOPOLA DEL VOLUME
8. PRESA PER CUFFIE
9. PUNTINA DELLA TESTINA
10. FERMO DEL BRACCIO/FASE DI NON OPERATIVITÀ
11. PRESA USCITA RCA
12. PRESA AUX-IN
13. PRESA ADATTATORE DI ALIMENTAZIONE
14. KIT PER LA PULIZIA
 - a. Spazzola in fibra di carbonio
 - b. Spazzola per pulizia dello stilo
 - c. Panno



INTRODUZIONE

FUNZIONAMENTO DELL'ADATTATORE CA

Un adattatore CA-CC con un'uscita di 5V CC 1000 mA (fornito in dotazione) è necessario per l'utilizzo dell'unità principale in modalità CA.

Collegare all'alimentazione

Collegare il cavo dell'adattatore di potenza al jack "DC IN" della radio.

Collegare la spina dell'adattatore di potenza alla presa di corrente a muro.

FUNZIONAMENTO DEL GIRADISCHI

1. Ruotare la manopola ACCENSIONE/VOLUME in senso orario fino a quando verrà avvertito un click indicante l'accensione del dispositivo. L'indicatore a LED di alimentazione si accenderà.
2. Mettere un disco sul piatto girevole. Ricordarsi di utilizzare l'adattatore 45 RPM posizionato in alto a destra quando è in riproduzione un 45 giri.
3. Rimuovere la custodia della puntina in plastica bianca. Conservare in un luogo sicuro e accessibile per un prossimo utilizzo.
4. Selezionare la velocità a seconda del disco che si intende riprodurre.
5. Liberare il braccio dal fermo. Sollevare il braccio spingendo indietro la leva di sollevamento.
6. Spostare con delicatezza il braccio verso il piatto girevole. Dunque, riportare la leva in avanti. Il braccio si abbasserà lentamente sul disco avviando la riproduzione.
7. Quando l'interruttore INTERRUZIONE AUTOMATICA / MANUALE è impostato su ON, il disco si interromperà alla fine della riproduzione.
8. Per mettere in pausa o interrompere la riproduzione, occorre manualmente sollevare e spostare il braccio riportandolo alla posizione di fermo.

USCITA DI LINEA

1. Collegare l'uscita di linea agli ingressi ausiliari del vostro amplificatore domestico (il cavo non è fornito in dotazione). Assicurarsi la perfetta combinazione cromatica tra l'ingresso e l'uscita.
2. Dunque, accendere l'amplificatore e regolare il volume.

LINE-IN

1. Ruotare la manopola ACCENSIONE/VOLUME in senso orario fino a quando verrà avvertito un click indicante l'accensione del dispositivo.
2. Collegare il cavo line-in (non fornito in dotazione) al corrispettivo jack da 3,5 mm presente sull'unità; verrà stabilita, così, una connessione con la vostra sorgente audio. Una volta effettuato il collegamento, l'unità passa in automatico alla funzione AUX IN.

CUFFIE

Per ascoltare la musica utilizzare cuffie con jack stereo da 3,5 mm collegandolo alla corrispettiva presa. Gli altoparlanti verranno disattivati.



Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare musica ad alto volume per un periodo di tempo prolungato.

COME SOSTITUIRE LA PUNTINA

Rimuovere la vecchia puntina

1. Tenere un cacciavite sull'estremità della puntina e spingere in direzione di "A".
2. Rimuovere la puntina spingendola in avanti e indietro.



Installazione di una nuova puntina

1. Tenere per un'estremità la puntina e inserire l'altra estremità premendo in direzione di "B".
2. Sollevare spingendo in direzione di "C" per bloccarla.



Piedini guida (interni)

CURA E MANUTENZIONE

Leggere accuratamente le seguenti istruzioni per ottenere il massimo dal proprio vinile ed evitare danni accidentali dovuti a un uso scorretto dei prodotti del kit di pulizia.

La pulizia regolare dei dischi in vinile previene gli accumuli di polvere e li conserva in perfette condizioni per ottenere sempre un suono di qualità ottima.

Spazzola in fibra di carbonio

Questo elimina le cariche elettrostatiche e rimuove le particelle di polvere.

- Mentre il disco in vinile è in rotazione sul lettore, impugnare la maniglia metallica della spazzola e collocarla sul disco.
- Spostare lentamente la spazzola dal centro verso l'estremità del disco, ripetendo se necessario l'operazione.
- Far scorrere la maniglia nera lungo la spazzola per rimuovere tutta la polvere e i detriti, quindi rimetterla a posto prima di conservare le spazzole.

Spazzola per pulizia dello stilo

Progettata per pulire lo stilo e i punti più difficili da raggiungere, la spazzola piccola è ideale per pulire la punta dello stilo.

- Basta collocare la spazzola sul retro dello stilo e spingerla in avanti.
- Ripetere l'azione fino al completamento della pulizia dello stilo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema		Causa	Soluzione
L'INTERA UNITÀ	Una volta acceso il dispositivo, l'alimentazione è assente.	L'unità non è collegata alla presa elettrica.	Collegare l'unità alla presa elettrica CA.
	Gli altoparlanti non riproducono alcun suono.	Il volume è al livello minimo.	Regolare il volume.
		Nessuna corrispondenza tra il selettore di ingresso e la sorgente di riproduzione.	Riselezionare la sorgente di ingresso desiderata.
	Il suono è distorto.	L'unità è troppo vicina a una TV o ad apparecchiature simili.	Spegnere la TV o altri dispositivi e riposizionare l'unità.
L'unità non risponde.	Fattori esterni come ESD (scariche elettrostatiche) potrebbero compromettere l'unità.	Rimuovere il cavo di alimentazione e ogni altro alimentatore dal dispositivo; dopo un minuto ricollegare l'unità all'alimentazione.	
RIPRODUZIONE	Il suono è distorto durante la riproduzione del disco.	La puntina non si trova al centro.	Posizionare la puntina al centro.
	Il suono è distorto quando viene utilizzato per un determinato periodo di tempo.	La puntina è danneggiata.	Inserire una nuova puntina.

SPECIFICHE TECNICHE

Adattatore di potenza CA: Ingresso: CA 100-240 V, 50/60Hz 0.15A

Uscita: CC 5 V --- 1A ⊖ ⊕

Consumo 5W

Funzioni e caratteristiche tecniche sono soggette a modifica senza necessità di preavviso.

IMPORTATO DA

Wörlein GmbH
Gwerbestrasse 12
D 90556 Cadolzburg
Germania

Tel.: +49 9103 71 67 0
Fax.: +49 9103 71 67 12
Email: service@woerlein.com
Web: www.woerlein.com

Technische Änderungen und Druckfehlervorbehalten

Copyright di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbHs



PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



No elimine este producto con la basura doméstica al terminar su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, en el manual de usuario o en el embalaje.

Los materiales son reutilizables conforme a los símbolos. Al reutilizar, reciclar u otras formas de utilización de aparatos antiguos, está contribuyendo a proteger el medio ambiente.

Consulte a las autoridades la información sobre los puntos de recogida

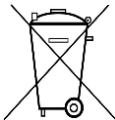
	ADVERTENCIA	
Riesgo de sacudida eléctrica ¡No abrir!		
Precaución: Para evitar el riesgo de sacudida eléctrica, no retire la tapa (o parte posterior). No hay piezas útiles en el interior. Consulte cualquier reparación a personal cualificado.		



Este símbolo indica la presencia de tensión peligrosa en el interior, la suficiente para provocar una sacudida eléctrica.



Este símbolo indica la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes para el aparato.



Las baterías utilizadas son residuos peligrosos y No se deben desechar con la basura doméstica. Como consumidor está **legalmente obligado** a llevar todas las baterías para un reciclaje de manera responsable, no importa si **las baterías** contienen o no sustancias perjudiciales.

Lleve las baterías sin gasto alguno a los puntos de recogida públicos de su comunidad o a las tiendas que venden baterías del tipo correspondiente.

Entregue solo baterías totalmente descargadas.

*) marcado Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo



Utilizar los auriculares a un volumen excesivamente alto puede causar lesiones en los oídos

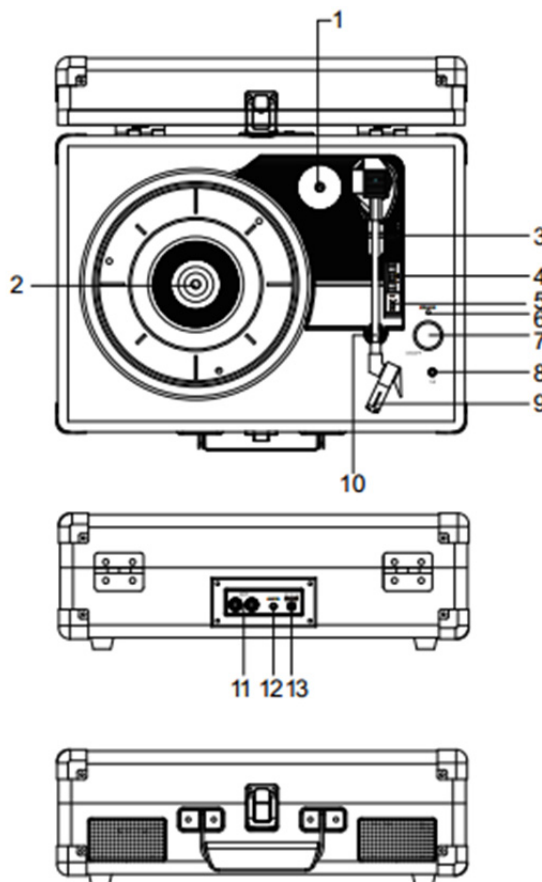
- Utilice el aparato solo en entornos secos e interiores.
- Proteja el aparato de la humedad.
- No abra el aparato. **¡PELIGRO DE SACUDIDA ELÉCTRICA!** Consulte con personal cualificado para su apertura y reparación.
- Conecte el aparato a una toma de corriente correctamente instalada y con conexión a tierra. Asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la que aparece en las especificaciones.

Medidas de seguridad, medioambientales y de montaje

- Asegúrese de que el cable permanece seco durante el funcionamiento. No pinche ni dañe el cable de conexión a red de ningún modo.
- Un cable de red dañado o clavija debe ser reemplazado inmediatamente por el centro de reparación autorizado.
- En caso de tormenta, desenchufe de la red inmediatamente.
- Los padres deberán supervisar a los niños cuando utilicen el aparato.
- Limpie el aparato solamente con un paño seco.
NO utilice LIMPIADORES NI PAÑOS ABRASIVOS
- No exponga el aparato a la luz solar directa o a otras fuentes de calor.
- Instale el aparato en un lugar con suficiente ventilación con el fin de evitar acumulación de calor.
- No cubra las aberturas de ventilación.
- Coloque el aparato en un lugar seguro y sin vibraciones.
- Coloque el aparato lo más lejos posible de ordenadores y microondas, de otro modo puede resultar afectada la recepción de la radio.
- No abra ni repare el aparato. No es seguro hacerlo y anula la garantía. Las reparaciones solo las pueden realizar los centros de atención al cliente autorizados.
- Utilice solo baterías sin mercurio y cadmio.
- Las baterías utilizadas son residuos peligrosos y no se deben desechar con la basura doméstica. Lleve las baterías a su proveedor o a los puntos de recogida de su comunidad.
- Mantenga las baterías lejos de los niños. Podrían tragarse las baterías. En caso de tragarse una batería, consulte a un médico inmediatamente.
- Compruebe las baterías regularmente para evitar fugas.

UBICACIÓN DE LOS CONTROLES

1. ADAPTADOR DE 45 RPM
2. EJE
3. PALANCA DE ELEVACIÓN
4. INTERRUPTOR DE VELOCIDAD
5. INTERRUPTOR DE PARADA MANUAL Y AUTOMÁTICA
6. INDICADOR DE ENCENDIDO LED
7. BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO Y DE VOLUMEN
8. ENTRADA PARA AURICULARES
9. CÁPUSLA
10. APOYO DEL BRAZO FONOCAPTOR
11. SALIDA DE AUDIO RCA
12. ENTRADA DE AUDIO AUX-IN
13. ENTRADA DE ALIMENTACIÓN
14. KIT DE LIMPIEZA
 - a. Cepillo de fibra de carbono
 - b. Escobilla de limpieza para la aguja
 - c. Gamuza



PRIMEROS PASOS

FUNCIONAMIENTO DEL ADAPTADOR DE CA

Para poder utilizar la unidad conectada a la corriente es necesario un adaptador CA-CC con salida de 5 V CC de 1000 mA (incluido).

Conexión

Conecte el cable del adaptador de corriente a la "toma CC" del tocadiscos.

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.

USO DEL TOCADISCOS

1. Para encender el dispositivo gire el botón de ENCENDIDO/VOLUMEN en el sentido de las agujas del reloj hasta que escuche un "clic". El indicador de encendido LED se encenderá.
2. Coloque un disco en el tocadiscos. Recuerde que debe utilizar el adaptador de 45 RPM situado en la esquina superior derecha cuando reproduzca un disco de 45 RPM.
3. Retire la funda protectora de plástico blanca de la aguja. Guarde la funda protectora de la aguja en un lugar seguro y accesible para cuando la vuelva a necesitar.
4. Seleccione la velocidad según el disco que vaya a reproducir.
5. Retire el brazo fonocaptor abriendo el seguro correspondiente. Levante el brazo fonocaptor tirando de la palanca de elevación.
6. Mueva suavemente el brazo fonocaptor hacia el tocadiscos. A continuación, baje la palanca de elevación. El brazo fonocaptor bajará suavemente hacia el disco y se iniciará la reproducción.
7. Cuando el interruptor de parada AUTOMÁTICA/MANUAL esté ENCENDIDO, el disco se detendrá cuando finalice la reproducción.
8. Para pausar o detener la reproducción, debe levantar y retirar el brazo fonocaptor del apoyo.

SALIDA DE AUDIO

1. Conecte los conectores de audio RCA a las entradas auxiliares de su amplificador (cable no incluido). Asegúrese de que los colores de la toma coincidan con los de los conectores de salida.
2. A continuación, encienda el amplificador y ajuste el volumen a su gusto.

ENTRADA DE AUDIO

1. Para encender el dispositivo gire el botón de ENCENDIDO/VOLUMEN en el sentido de las agujas del reloj hasta que escuche un "clic".
2. Conecte el cable de entrada de línea (no incluido) a la entrada de línea de 3,5 mm de la unidad y a la fuente de audio. La unidad entrará de forma automática en el modo de ENTRADA AUXILIAR cuando se realice la conexión.

AURICULARES

Para escuchar música en privado, utilice auriculares con una clavija estéreo de 3,5 mm y conéctelos a la toma de auriculares. Los altavoces se silenciarán.

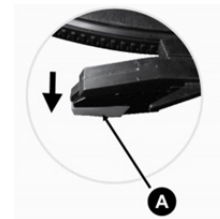


Para evitar posibles daños auditivos, no establezca el volumen demasiado alto durante largos periodos de tiempo.

CÓMO REEMPLAZAR LA CÁPSULA DEL TOCADISCOS (AGUJA)

Reemplazar una aguja antigua

1. Coloque un destornillador en la punta de la aguja y empuje hacia abajo en dirección "A".
2. Retire la aguja tirando hacia adelante y hacia abajo.



Instalar la aguja nueva

1. Sujete la punta de la aguja e inserte el lado opuesto haciendo presión en dirección "B".
2. Empuje hacia arriba en dirección "C" hasta que quede colocada perfectamente



Clavijas (en el interior)

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Lea estas instrucciones para que sus discos funcionen correctamente y evitar daños accidentales debido al mal uso del kit de limpieza.

La limpieza habitual de los discos evita la acumulación de polvo y los mantiene en buenas condiciones para que pueda disfrutar de su música con la mejor calidad.

Cepillo de fibra de carbono

Al limpiar las partículas de polvo se eliminan las cargas estáticas.

- Coloque el disco en el tocadiscos y mientras gira, sostenga el mango metálico del cepillo y sitúe éste sobre el disco.
- Mueva el cepillo lentamente desde la parte central hasta el exterior del disco y repita la acción si es necesario.
- Mueva el cepillo para limpiar el polvo y otros restos, y a continuación guárdelo en un lugar adecuado.

Escobilla de limpieza para la aguja

Diseñado para limpiar la aguja y lugares difíciles de alcanzar, este cepillo pequeño es ideal para limpiar la punta de la aguja.

- Simplemente coloque el cepillo en la parte posterior de la aguja y muévelo con suavidad.
- Repita esta acción hasta que la aguja esté totalmente limpia.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema		Causa	Solución
EN TODA LA UNIDAD	Al encender la unidad no le llega potencia.	La unidad está desconectada.	Conecte la unidad a la fuente de alimentación de CA.
	Los altavoces no reproducen ningún sonido.	El volumen está apagado (al MÍNIMO).	Ajuste el volumen.
		La entrada de audio no coincide con la fuente de reproducción.	Vuelva a seleccionar la fuente de entrada deseada.
	Se distorsiona el sonido.	La unidad está demasiado cerca de un televisor u otro aparato similar.	Apague el televisor u otros aparatos, y coloque la unidad en otro lugar.
	La unidad no responde.	Es posible que ciertos factores externos como descargas electrostáticas (ESD, por sus siglas en inglés) afecten a la unidad.	Retire el cable de alimentación y todas las demás fuentes de alimentación del dispositivo, y cuando pase un minuto vuelva a enchufar la unidad.
TOCADISCOS	El sonido se distorsiona durante la reproducción del disco.	La aguja no se ha colocado en el centro.	Sítue la aguja en el centro.
	El sonido se distorsiona cuando el tocadiscos se usa durante mucho tiempo.	La aguja está dañada.	Instale una aguja nueva.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Adaptador de corriente CA: Entrada: 0.15A, CA 100-240 V ~ 50/60 Hz:

Salida: CC 5 V --- 1A ⊖ ⊕

Consumo de energía 5W

Las características y especificaciones están sujetas a cambios sin notificación previa.

IMPORTADOR

Wörlein GmbH Tel.: +49 9103 71 67 0
Gewerbestr. 12 Fax.: +49 9103 71 67 12
D 90556 Cadolzburg Correo electrónico: service@woerlein.com
Alemania Web: www.woerlein.com

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten
Copyright de Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com
Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



PROTECÇÃO AMBIENTAL



Não junte este aparelho juntamente com os resíduos domésticos no final do seu ciclo de vida útil. Coloque-o num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado pelo símbolo no aparelho, manual do utilizador ou na embalagem.

Os materiais são reutilizáveis de acordo com as marcas respectivas. Ao reutilizá-los, reciclá-los ou qualquer outra forma de utilização de aparelhos antigos, está a contribuir de forma importante para a protecção do nosso ambiente.

Contacte as suas autoridades locais para obter informações sobre pontos de recolha.

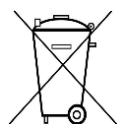
	AVISO	
Risco de choque eléctrico. Não abrir!		
Cuidado: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não retire a tampa (ou o revestimento traseiro). Não existem no interior peças passíveis de serem substituídas pelo utilizador. Permita que a assistência técnica seja efectuada por um técnico qualificado.		



Este símbolo indica a presença de tensão perigosa no interior do aparelho, suficiente para provocar choques eléctricos.



Este símbolo indica a presença de instruções de funcionamento e manutenção importantes para o aparelho



As pilhas usadas são um resíduo perigoso e NÃO devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos! Enquanto consumidor, está **legalmente obrigado** a depositar **todas as pilhas** num local adequado para uma reciclagem

ambientalmente responsável – independentemente de as pilhas conterem ou não substâncias perigosas*). **Coloque as pilhas gratuitamente num dos pontos de recolha públicos na sua localidade ou em lojas que comercializem pilhas do mesmo tipo.**

Coloque apenas pilhas completamente descarregadas.

***) marcadas Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo**

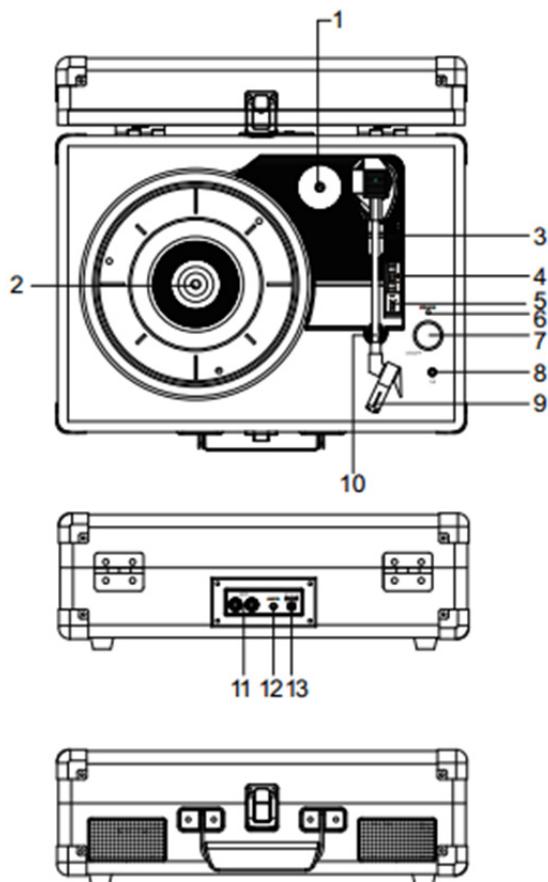


O uso constante de fones de ouvido em alto volume pode prejudicar sua audição.

- Utilize o aparelho apenas em ambientes internos e secos.
- Proteja o aparelho da humidade.
- A unidade deve funcionar apenas em um clima temperado.
- Não abra o aparelho. **RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO!** Permita que o aparelho seja aberto e assistido por um técnico qualificado.
- Ligue este aparelho apenas a uma tomada de parede devidamente instalada com terra. Certifique-se de que a tensão da rede eléctrica corresponde com as especificações da placa informativa do aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação permanece seco durante o funcionamento. Não trilhe ou danifique o cabo de alimentação de forma alguma.
- Um cabo de alimentação danificado deve ser imediatamente substituído por um centro de assistência técnica autorizado.
- Em caso de ocorrência de trovoadas, desligue imediatamente o aparelho da tomada.
- As crianças devem supervisionadas por um adulto responsável quando utilizarem o aparelho.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco.
- **NÃO utilize PRODUTOS DE LIMPEZA ou PANOS ABRASIVOS!**
- Não exponha o aparelho a luz solar directa ou a outras fontes de calor.
- Instale o aparelho num local com ventilação suficiente para evitar a acumulação de calor.
- Não cubra as aberturas de ventilação!
- Instale o aparelho num local seguro e sem vibrações.
- Instale o aparelho o mais longe possível de computador e fornos microondas; caso contrário, a recepção de rádio poderá sofrer interferências.
- Não abra ou repare o revestimento. Não é seguro fazê-lo e irá anular a sua garantia. As reparações devem ser efectuadas apenas por um serviço/centro autorizado de assistência.
- Utilize apenas pilhas sem mercúrio nem cádmio.
- As pilhas usadas são um resíduo perigoso e **NÃO** devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos!!! Coloque as pilhas num dos pontos de recolha da sua localidade.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças. Estas poderão engolir as pilhas. Se uma pilha for engolida, contacte imediatamente um médico.
- Verifique as suas pilhas regularmente para evitar derramamento das mesmas.

LOCALIZAÇÃO DOS COMANDOS

1. ADAPTADOR 45 RPM
2. EIXO DO GIRA DISCOS
3. ALAVANCA ELEVATÓRIA
4. INTERRUPTOR DE SELEÇÃO DE VELOCIDADE
5. INTERRUPTOR DE PARAGEM AUTO E MANUAL
6. INDICADOR LED DE CORRENTE
7. LIGAR/DESLIGAR E BOTÃO DO VOLUME
8. TOMADA DO AURICULAR
9. CARTUCHO STYLUS
10. CLIP/DESCANSO DO BRAÇO
11. TOMADA DE SAÍDA RCA
12. TOMADA DE ENTRADA AUXILIAR
13. TOMADA DE ADAPTADOR DE CORRENTE
14. CONJUNTO DE LIMPEZA
 - a. Escova de fibra de carbono
 - b. Escova de limpeza Stylus
 - c. Pano



COMEÇAR

FUNCIONAMENTO DO ADAPTADOR AC

É necessário um adaptador AC-DC com uma saída de 5V DC 1000 mA (incluído) para usar a unidade principal em modo de energia AC.

Ligação à corrente

Ligue o cabo do adaptador de alimentação à tomada DC IN do gira discos.

Ligue a ficha do adaptador de alimentação a uma tomada de parede.

FUNÇÃO DO FONÓGRAFO

1. Rode o botão de LIGAÇÃO/VOLUME no sentido horário até ouvir um som de "clique" para ligar o dispositivo. O indicador de corrente LED acenderá.
2. Coloque um disco no prato gira-discos. Lembre-se de utilizar o adaptador de 45 RPM, localizado no canto superior direito, ao reproduzir um disco de 45 RPM.
3. Remova a tampa de plástico branco da agulha. Mantenha a tampa da agulha num local seguro e acessível para uso futuro.
4. Selecione a velocidade de acordo com o disco que está a reproduzir.
5. Solte o braço desbloqueando o seu fecho. Levante o braço empurrando a alavanca elevatória.
6. Mova o braço em direção ao gira discos de forma suave. De seguida, empurre a alavanca elevatória para a frente. O braço irá descer suavemente para o disco e iniciar a reprodução.
7. Quando o interruptor AUTO / MANUAL é definido como ON, a gravação pára no final.
8. Para pausar ou parar de reproduzir, necessita de manualmente levantar e mover o braço de volta para o seu descanso.

LINHA DE SAÍDA

1. Ligue as tomadas de linha de saída RCA às tomadas de entrada auxiliares do seu amplificador (cabo não incl.). Certifique-se de combinar as cores da entrada com as cores da tomada.
2. De seguida, ligue o seu amplificador e ajuste o seu nível de volume para a sua preferência.

LINHA DE ENTRADA

1. Rode o botão de LIGAÇÃO/VOLUME no sentido horário até ouvir um som de "clique" para ligar o dispositivo.
2. Ligue o cabo line-in (não incl.) à tomada de entrada de 3.5mm na unidade e a sua fonte de áudio. A unidade alterna automaticamente para AUX IN quando a tomada é inserida.

AURICULAR

Para ouvir música em privado, utilize os auscultadores com uma tomada estéreo de 3,5 mm e ligue-os à entrada de auscultadores. As colunas serão silenciadas de seguida.



Para evitar possíveis danos auditivos, não ouvir com o volume alto por longos períodos de tempo.

COMO SUBSTITUIR O STYLUS DO GIRA-DISCOS (AGULHA)

Remover a stylus velha

1. Mantenha uma chave de fendas na ponta da stylus e empurre para baixo na direção de "A".
2. Remova a stylus, puxando-a para a frente e para baixo.



Instalar uma nova stylus

1. Segure a ponta da stylus e insira a outra extremidade ao premir na direção de "B".
2. Empurre para cima na direção de "C" até que tranque a ponta.



Pinos Guia (dentro)

CUIDADO E MANUTENÇÃO

Por favor, leia estas instruções para forma a alcançar os melhores resultados para seu vinil e para evitar qualquer dano acidental devido a utilização incorreta do conteúdo do conjunto de limpeza.

A limpeza regular dos discos de vinil previne a acumulação de pó, mantém-os na melhor condição e permite que soem tão bem quanto possível.

Escova de fibra de carbono

Elimina cargas estáticas durante a remoção de partículas de poeira fina.

- Enquanto o disco de vinil está no leitor e em rotação, segure na pega metálica da escova e coloque-a sobre o disco.
- Mova a escova lentamente do centro do disco para o bordo externo, repetindo a ação, se necessário.
- Mova a pega preta através da escova para limpar a poeira e detritos e depois prenda-a no lugar sobre as escovas para armazenamento.

Escova de limpeza Stylus

Projetado para limpar a sua stylus e os locais difíceis de chegar, a escova pequena é ótima para alcançar a ponta da stylus.

- Coloque simplesmente a escova na parte de trás da stylus e escove para a frente.
- Repita esta ação até que a stylus esteja limpa.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema		Causa	Solução
TODA A UNIDADE	Não tem corrente quando a unidade é ligada.	A unidade está desligada.	Ligue a unidade a uma fonte de alimentação AC.
	Não sai qualquer som dos altifalantes.	O volume está desligado (no MIN).	Ajuste o volume.
		O seletor de entrada não coincide com a fonte de reprodução.	Selecione novamente a fonte de entrada desejada.
	O som está distorcido.	A unidade está muito perto de uma TV ou de outro aparelho similar.	Desligue a TV ou outros aparelhos e mude a unidade de local.
	A unidade não responde.	Fatores externos tais como ESD (descargas electro-estáticas) podem afetar a unidade.	Remova o cabo de alimentação e todas as outras fontes de alimentação do dispositivo e, em seguida, ligue a unidade novamente após um minuto.
REPRODUTOR PHONO	O som está distorcido ao reproduzir o disco.	A stylus não está colocada no centro.	Coloque a stylus no centro.
	O som está distorcido quando utilizado durante um período de tempo.	A stylus está danificada.	Por favor, insira uma nova stylus.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Adaptador de CA: Entrada: AC 100-240 V, 50/60Hz 0.15A

Saída: DC 5 V \ominus \oplus 1A \ominus \oplus

Consumo de energia 5W

Funcionalidades e especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio.

IMPORTADOR

Wörlein GmbH
Gwerbestrasse 12
D 90556 Cadolzburg
Alemanha

Tel.: +49 9103 71 67 0
Fax.: +49 9103 71 67 12
E-mail: service@woerlein.com
Web: www.woerlein.com

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Direitos reservados por Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



MILJØBESKYTTELSE



Ikke kast dette produktet sammen med vanlig husholdningsavfall ved slutten av dets livssyklus. Returner det til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres på produktsymbolet, i bruksanvisningen eller på emballasjen.

Materialene kan gjenvinnes i henhold til deres merkinger. Ved gjenbruk, resirkulering eller andre former for utnyttelse av gamle enheter, gjør du et viktig bidrag til miljøvern.

Ta kontakt med lokale myndigheter for informasjon om innsamlingspunkter.

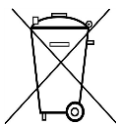
	ADVARSEL Fare for elektrisk støt Ikke åpne!	
Forsiktig: For å redusere risikoen for elektrisk støt, må du ikke ta av dekslet (eller baksiden). Det er ingen deler inni som kan repareres. Overlat service til kvalifisert personell.		



Dette symbolet indikerer tilstedeværelse av farlig spenning i huset, tilstrekkelig til å forårsake elektrisk støt.



Dette symbolet indikerer viktige drifts- og vedlikeholdsinstruksjoner for enheten.



Brukte batterier er farlig avfall og må IKKE kastes sammen med husholdningsavfallet! Som forbruker er du juridisk forpliktet til å returnere alle batterier for miljøvennlig resirkulering – uansett hvorvidt batteriene inneholder skadelige stoffer*)

Returner batterier gratis til offentlige innsamlingspunkter i ditt lokalsamfunn eller til butikker som selger batterier av de respektive slag. Bare returner helt utladede batterier.

*) Merket Cd = kadmium, Hg = kvikksølv, Pb = bly



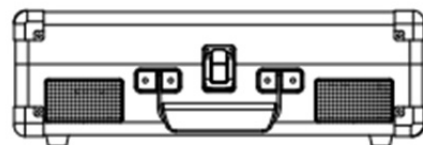
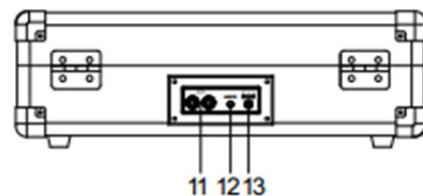
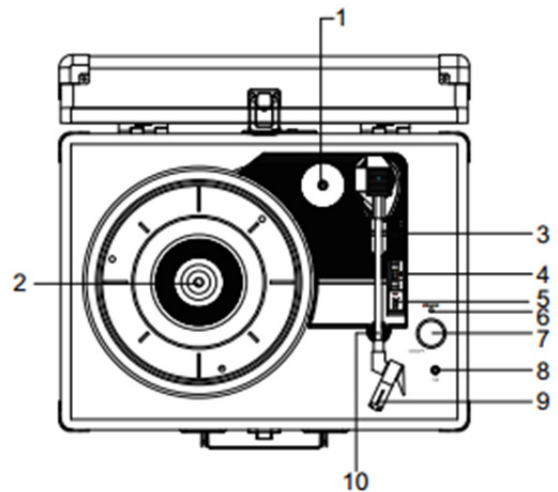
Ikke lytt til musikk ved høyt volum over lengre tid, det kan føre til hørselsskader.

Sikkerhets-, miljø- og oppsettsinstruksjoner

- I tilfelle av lyn må du umiddelbart koble apparatet fra strømmettet.
- Barn bør være under oppsyn av foreldre når de bruker enheten.
- Kun rengjøre enheten med en tørr klut.
- IKKE bruk RENGJØRINGSMIDLER eller SLIPENDE KLUTER!
- Installer enheten på et sted med god ventilasjon for å hindre varmeopphoping.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene!
- Ventilasjonen må ikke hindres ved å dekke til ventilasjonsåpninger med gjenstander som aviser, duker, gardiner osv.
- Enheten må ikke utsettes for drypp eller sprut, og ingen gjenstander fylt med væske, som vaser, må plasseres på den.
- Enheten bør ikke utsettes for direkte sollys, svært høye eller lave temperaturer, fuktighet, vibrasjoner eller støvete omgivelser.
- Aldri forsøk å sette inn ledninger, stifter eller andre slike gjenstander i hullene eller åpningene på enheten.
- Installer enheten på et sikkert og vibrasjonsfritt sted.
- Installer enheten så langt unna som mulig fra datamaskiner og enheter som utstråler mikrobølger, ellers kan radiomottak bli forstyrret.
- Ikke åpne eller reparere huset. Det er utrygt å gjøre det og garantien vil bli ugyldig. Reparasjoner må bare utføres av autorisert servicepersonell/kundesenter.
- Bare bruk kvikksølv- og kadmiumfrie batterier.
- Batteriene må ikke utsettes for sterk varme, som sol, ild eller lignende.
- Brukte batterier er farlig avfall og må IKKE kastes sammen med husholdningsavfallet! Returner batterier til forhandleren eller innsamlingspunkter i ditt lokalsamfunn.
- Hold batteriene unna barn. Barn kan svelge batterier. Kontakt lege umiddelbart hvis et batteri svelges.
- Sjekk batteriene regelmessig for å unngå batterilekkasje.
- Strømledningen eller en apparatkopler brukes som utkoplingsenhet. Utkoplingsenhetene skal være klare for bruk.
- Kilder til åpen flamme, f.eks. tente lys, skal aldri plasseres på apparatet.
- Dette apparatet er til bruk i moderate klimaer og er ikke egnet til bruk i land med tropisk klima.

PLASSERING AV KONTROLLENE

1. 45 RPM ADAPTER
2. PLATESPILLERAKSEL
3. LØFTESPAK
4. HASTIGHETSVELGER
5. BRYTER FOR AUTOMATISK OG MANUELL STOPP
6. PÅ/AV LED-INDIKATOR
7. PÅ/AV OG VOLUMKNAPP
8. HODETELEFONUTGANG
9. STIFTPATRON
10. ARMSTØTTE MED KLIPS
11. RCA-UTGANG
12. AUX-INNGANG
13. NETTADAPTERINNGANG
14. RENGJØRINGSSETT
 - a. Karbonfiberbørste
 - b. Stiftbørste
 - c. Støvklut



HURTIGVEILEDNING

NETTADAPTER

Den medfølgende nettadapteren har en utgangsspenning på 5 V DC 1 000 mA, og er nødvendig for å kunne bruke enheten tilsluttet strømnettet.

Tilkobling av strøm

Tilslutt nettadapteren til inngangen på platespilleren.

Koble nettadapteren til stikkontakten.

PLATESPILLERFUNKSJON

1. Drei PÅ/AV/VOLUM-knappen med klokka til du hører et klikk for å slå enheten på. LED-indikatoren for PÅ/AV vil lyse.
2. Legg en plate på spillertallerkenen. Husk å bruke 45 RPM-adapteren som er plassert i øvre høyre hjørne når du spiller single-plater.
3. Ta av den hvite stiftbeskytteren. Oppbevar stiftbeskytteren på et sikkert og lett tilgjengelig sted for fremtidig bruk.
4. Velg hastighet iht. hvilken plate du spiller.
5. Frigjør pickup-armen ved å frigjøre arm-låsen. Løft pickup-armen ved å skyve tilbake løftespaken.
6. Beveg pickup-armen mot platespilleren. Deretter skyver du løftespaken forover. Pickup-armen vil forsiktig bli senket ned på platen, slik at avspillingen starter.
7. Når AUTO / MANUAL-bryteren slås til ON, stanser platen i slutten.
8. For å pause eller stanse avspillingen må du manuelt løfte og flytte pickup-armen til bakte til armstøtten.

LINJE UT

1. Tilslutt RCA-utgangen til inngangene på forsterkeren din med en kabel (kabel medfølger ikke). Pass på at kontakten på pluggene merker fargen på inngangene.
2. Slå på forsterkeren og juster volumet slik du vil ha det.

LINJE INN

1. Drei PÅ/AV/VOLUM-knappen med klokka til du hører et klikk for å slå enheten på.
2. Tilslutt kablen (medfølger ikke) til den 3,5 mm inngangen på enheten og lyd-kilden din. Enheten bytter automatisk til AUX-inn når pluggen stikkes inn.

HODETELEFONER

For å høre på musikk for deg selv, kan du koble et par hodetelefoner med 3,5 mm stereoplugg til hodetelefonkontakten. Da kommer det ikke lenger lyd fra høyttalerne.



For å hindre mulig hørselsskade, bør du ikke lytte til musikk ved høyt volum over lengre tid.

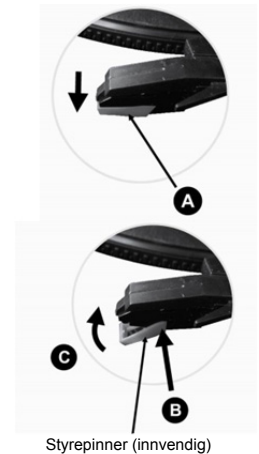
SLIK BYTTER DU STIFT PÅ PLATESPILLEREN

Fjerning av gammel stift

1. Hold en skrutrekker i enden av stiften og skyv ned i retning "A".
2. Fjern stiften ved å dra den fremover og ned.

Montering av ny stift

1. Hold tuppen av stiften og stikk inn den andre kanten ved å presse i retning "B".
2. Trykk i retning "C" inntil den låser seg i tuppen.



IVARETAKING OG VEDLIKEHOLD

Les denne veiledningen for å få mest mulig ut av vinylplatene dine, og unngå skader som følge av uhell og feilaktig bruk av rensesettet.

Regelmessig rengjøring av vinylplater hindrer oppbygging av støv, og holder dem i best mulig stand, slik at lyden blir best mulig.

Karbonfiberbørste

Eliminerer statiske utladninger når man fjerner fine støvpartikler.

- Når vinylplaten er på plass på spilleren og roterer, holder du i børstens metallhåndtak og plasserer den på platen.
- Beveg børsten langsomt ut fra sentrum av platen og mot ytterkanten, og gjenta om nødvendig.
- Beveg det sorte håndtaket over børsten for å fjerne støv og smuss, og klikk den så tilbake på plass over børsten for oppbevaring.

Stiftbørste

Den lille børsten er god når du skal nå stiften, og er utformet for rensing av stiften og vanskelig tilgjengelige steder.

- Plasser børsten bak på stiften og børst forover.
- Gjenta om nødvendig til stiften er ren.

FEILSØKING

Problem		Årsak	Løsning
HELE ENHETEN	Strømmen kommer ikke på når du slår på enheten.	Enheden er frakoblet.	Koble enheten til på nettspenning.
	Det kommer ikke lyd fra høyttalerne.	Volumet er skrudd ned (til MIN).	Juster volumet.
		Funksjonsvelgeren passer ikke til lydkilden.	Velg riktig kilde.
	Lyden er forvrengt.	Enheden står nær en TV eller annen lignende enhet.	Slå av TVen eller den andre enheten, og flytt enheten.
Enheden reagerer ikke.	Eksterne faktorer, som elektrostatisk utladning, kan påvirke enheten.	Kobl enheten fra nettet og andre strømkilder, og kobl den til etter et minutt.	
PLATESPILLER	Lyden er forvrengt når platen spilles.	Stiften er ikke plassert i sentrum.	Plasser stiften i sentrum.
	Lyden forvrenges etter en viss tids bruk.	Stiften er skadd.	Bytt til en ny stift.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Nettadapter: Inngangsspenning: 100 - 240 V~, 50/60 Hz, 0,15 A

Utgangsspenning: 5 V \equiv 1 A \ominus \oplus

Strømforbruk 5 W

Funksjoner og spesifikasjoner kan endres uten varsel.

IMPORTØR

Wörlein GmbH
Gewerbestr. 12
D 90556 Cadolzburg
Tyskland

Tel.: +49 9103 71 67 0
Faks: +49 9103 71 67 12
E-post: service@woerlein.com
Web: www.woerlein.com

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com



Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



MILJÖSKYDD

Släng inte produkten med de vanliga hushållssoporna i slutet av dess livscykel. Returnera den till en samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta indikeras av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen.

Materialen kan återanvändas enligt deras märkningar. Genom återanvändning, återvinning eller andra former av utnyttjande av gamla enheter gör du ett viktigt bidrag till skyddet av vår miljö. Kontakta din lokala myndigheter för information om samlingsplatser.

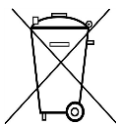
	VARNING Risk för elektriska stötar Öppna inte!	
<p>Varning: För att minska risken för elektriska stötar, avlägsna inte höljet (eller baksidan). Det finns inga delar som användaren kan laga inuti. Överlåt servicearbeten åt kvalificerad servicepersonal.</p>		



Denna symbol indikerar förekomst av farlig spänning innanför höljet, tillräcklig för att orsaka elektriska stötar.



Denna symbol anger att det finns viktiga drift- och underhållsinstruktioner för enheten.



Förbrukade batterier är farligt avfall och ska INTE kastas i hushållssoporna! Som konsument är du **juridiskt skyldig** att återlämna **alla batterier** för miljövänlig återvinning – oavsett om batterierna innehåller skadliga ämnen* eller inte).

Återlämna batterier gratis till offentliga samlingsställen i din kommun eller till affärer som säljer batterier av respektive slag.

Återlämna bara helt urladdade batterier.

*) markerade Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly



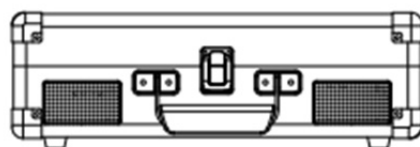
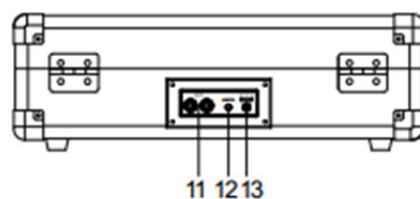
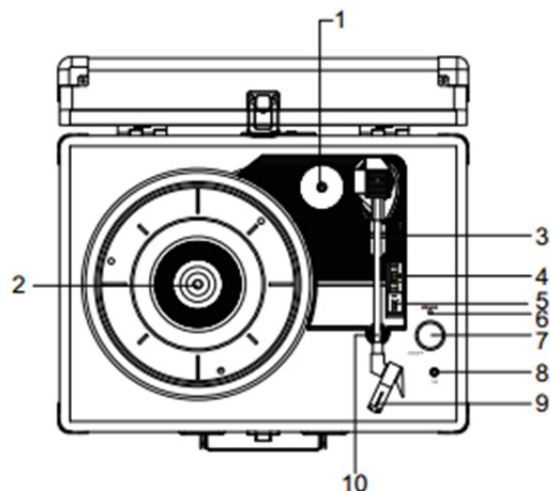
För att förhindra hörselskada, lyssna inte länge med hög volym.

- Använd endast enheten i torra inomhusmiljöer.
- Skydda enheten mot fukt.
- Öppna inte enheten. **RISK FÖR ELSTÖTAR!** Överlåt öppning och service till kvalificerad personal.
- Anslut denna enhet till ett korrekt installerat och jordat uttag. Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.
- Kontrollera att nätkabeln förblir torr under drift. Kläm inte eller skada nätkabeln på något sätt.
- Varning vid fränkoppling av apparaten: Nätkontakten används som anslutning, så den bör alltid vara tillgänglig.
- Nätkontakten används som fränkopplingsenhet, fränkopplingsenheten ska vara tillgänglig.

- En skadad nätkabel eller kontakt måste omedelbart bytas av en auktoriserad serviceverkstad.
- Vid åskväder, koppla genast bort enheten från elnätet.
- Barn ska övervakas av föräldrar när de använder enheten.
- Rengör enheten med en torr trasa endast.
- Använd **INTE RENGÖRINGSMEDEL** eller **SLIPANDE TRASOR!**
- Utsätt inte enheten för direkt solljus eller andra värmekällor.
- Installera enheten på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra värmeackumulering.
- Täck inte över ventilationsöppningarna!
- Ventilationen får inte hindras genom övertäckning av ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner etc.
- Den får inte utsättas för dropp eller stänk och inga föremål fyllda med vätska, som vaser, får placeras på apparaten.
- Enheten får inte utsättas för direkt solljus, mycket höga eller låga temperaturer, fukt, vibrationer eller placeras i en dammig miljö.
- Försök aldrig föra in metalltrådar, nålar eller andra liknande föremål i ventilationsöppningarna eller enhetens öppning.
- Installera enheten på en säker och vibrationsfri plats.
- Ingen öppen låga, t.ex. tända stearinljus, får placeras på apparaten.
- Installera enheten så långt bort som möjligt från datorer och mikro vågsugnar, annars kan radiomottagningen störas.
- Öppna inte eller reparera höljet. Det är inte säkert att göra det och kommer att upphäva garantin. Reparationer endast av auktoriserat service-/kundcenter.
- Använd endast kvicksilver- och kadmiumfria batterier.
- Batterier skall inte utsättas för alltför hög värme som solsken, brand eller liknande.
- Förbrukade batterier är farligt avfall och ska **INTE** kastas i hushållssoporna!!! Återlämna batterierna till din återförsäljare eller till samlingsställen i din kommun.
- Håll batterierna borta från barn. Barn kan svälja batterierna. Kontakta läkare omedelbart om ett batteri har svalts.
- Kontrollera batterierna regelbundet för att undvika batteriläckage.
- Den här apparaten är till för användning i områden med normalt klimat och inte för tropiskt klimat.

PLACERING AV REGLAGE

1. 45 RPM-ADAPTER
2. AXEL FÖR VÄNDTALLRIK
3. LYFTSPAK
4. HASTIGHETSVÄLJARREGLAGE
5. AUTOMATISKT OCH MANUELLT STOPPREGLAGE
6. LED-STRÖMINDIKATOR
7. STRÖM PÅ/AV OCH VOLYMRATT
8. HÖRLURSUTTAG
9. PENNKASSETT
10. SIGNALARMSKLIPP/REST
11. RCA-UTGÅNGSUTTAG
12. AUX-IN-UTTAG
13. STRÖMADAPTERUTTAG
14. RENGÖRINGSKIT
 - a. Kolfiberborste
 - b. Stiftrenööringsborste
 - c. Trasa



KOMMA IGÅNG

AC-ADAPTERANVÄNDNING

En AC-DC-adapter med en utgång på 5V DC 1000 mA (medföljer) krävs för att använda huvudenheten i växelströmsläge.

Ansluta till ström

Anslut nätadapters sladd till radions DC IN-strömingång.

Sätt i nätadapters kontakt i ett vägguttag.

FONOGRAFFUNKTION

1. Vrid ratten för STRÖM/VOLYM medurs tills du hör ett "klick"-ljud för att slå på enheten. LED-strömindikatorn tänds.
2. Lägg en skiva på snurrplattan. Kom ihåg att använda 45 RPM-adaptorn som finns uppe i högra hörnet vid uppspelning av en 45 RPM skiva.
3. Ta bort skyddet till den vita plastnålen. Förvara nålskyddet på en säker och lättåtkomlig plats för framtida användning.
4. Välj hastighet enligt den skiva du spelar upp.
5. Lossa spelarmen genom att låsa upp spelarmslåset. Lyft spelarmen genom att trycka lyftspaken bakåt.
6. Flytta försiktigt spelarmen mot snurrplattan. Tryck sedan lyftspaken framåt. Spelarmen sänks försiktigt ned på skivan och uppspelningen startar.
7. När det AUTO/MANUAL reglaget är inställt på PÅ stoppas skivan i slutet.
8. För att pausa eller stoppa uppspelningen behöver du manuellt lyfta och flytta spelarmen bakåt till spelarmsstödet.

LINJEUTGÅNG

1. Anslut RCA-ledningsuttagen till aux-ingångsuttagen på din förstärkare i hemmet (kabel ingår ej). Se till att matcha färgerna på uttagen med färgerna på kontakten.
2. Slå sedan på förstärkaren och justera volymen enligt dina inställningar.

LINJE IN

1. Vrid ratten för STRÖM/VOLYM medurs tills du hör ett "klick"-ljud för att slå på enheten.
2. Anslut ingångskabeln (medföljer ej) till 3.5 mm ingångsuttaget på enheten och din ljudkälla. Enheten slås på automatiskt till AUX IN när kontakten sitter i.

HÖRLUR

Lyssna på musik för dig själv genom att använda hörlurar via en 3,5 mm stereokontakt och anslut den till hörlursuttaget. Högtalarnas ljud stängs då av.



För att förhindra hörselskada, lyssna inte länge med hög volym.

BYTA SNURRPLATTANS STIFT (NÅL)

Ta bort det gamla stiftet

1. Håll en skruvmejsel mot spetsen av stiftet och tryck nedåt i riktningen "A".
2. Ta bort stiftet genom att dra det framåt och nedåt.



Hur man monterar en ny penna

1. Håll i spetsen på stiftet och för in den andra kanten genom att trycka i riktningen "B".
2. Tryck uppåt i riktningen "C" tills den låses i spetsen.



Styrtappar (på insidan)

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Läs följande instruktioner för att uppnå bästa resultat för din vinylskiva och för att förhindra oavsiktlig skada på grund av felaktig användning av innehållet i rengöringskitet.

Regelbunden rengöring av vinylskivor förhindrar att det samlas damm, håller dem i bästa skick och gör att ljudåtergivningen blir så bra som möjligt.

Kolfiberborste

Detta eliminerar statisk urladdning samtidigt som fina dammpartiklar tas bort.

- När vinylskivan finns på plats på spelaren och roterar håller du i metallhandtaget på borsten och placerar det på skivan.
- Flytta borsten långsamt från mitten av skivan till kanten och upprepa åtgärden vid behov.
- Flytta det svarta handtaget över borsten för att rengöra från damm och smuts och klicka sedan på plats över borsten för förvaring.

Stiftrengöringsborste

Utformad för att rengöra ditt stift och svåråtkomliga platser. Den här lilla borsten passar perfekt för att nå stiftets spets.

- Placera bara borsten på baksidan av stiftet och borsta framåt.
- Upprepa den här åtgärden tills stiftet är rent.

FELSÖKNING

Problem		Orsak	Lösning
HELA ENHETEN	Strömmen slås inte på när enheten gör det.	Enheten kopplas från.	Anslut enheten till AC-strömkällan.
	Inget ljud kommer ut ur högtalarna.	Volymen sänks (till MIN).	Justera volymen.
		Ingångsväljaren matchar inte uppspelningskällan.	Välj önskad ingångskälla igen.
	Ljudet förvrids.	Enheten är för nära en TV eller liknande apparater.	Stäng av TV:n eller de andra apparaterna och placera om enheten.
Enheten svarar inte.	Externa faktorer, såsom ESD (elektrostatisk urladdning) kan påverka enheten.	Ta bort strömkabeln och alla andra strömtillbehör från enheten, koppla in enheten igen efter en minut.	
PHONO-SPELARE	Ljudet blir förvridet vid uppspelning av skivan.	Stiftet är inte placerat i mitten.	Placera stiftet i mitten.
	Ljudet blir förvridet efter en stunds användning.	Stiftet är skadat.	Sätt i ett nytt stift.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Nätadapter: Ingång: AC 100-240 V, 50/60Hz 0.15A

Utgång: DC 5 V $\text{---} 1\text{A} \ominus \text{---} \oplus$

Effektförbrukning 5W

Funktioner och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

IMPORTÖR

Woerlein GmbH
 Gewerbestr. 12
 D 90556 Cadolzburg
 Tyskland

Tel.: +49 9103 71 67 0
 Fax.: +49 9103 71 67 12
 E-post: service@woerlein.com
 Webbplats: www.woerlein.com

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten
 Upphovsrätt av Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com
 Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



MILJØBESKYTTELSE



Smid ikke dette produkt ud med det normale husholdningsaffald ved enden af dens livscyklus. Aflever det til et opsamlingspunkt for genbrug af elektronik eller elektroniske apparater.

■ Dette er indikeret ved symbolet på produktet,

brugermanualen eller indpakningen.

Materialerne er genanvendelige i overensstemmelse med deres mærkninger. Ved at genanvende, genbruge eller andre former for anvendelse af gamle apparater bidrager du til at beskytte miljøet.

Kontakt dine lokale myndigheder for detaljer omkring opsamlingspunkter.

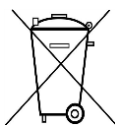
	ADVARSEL	
Risiko for elektronisk chok ÅBEN IKKE!		
Advarsel: For at reducere risikoen for elektrisk chok, fjern ikke coveret (eller bagsiden). Der er ingen brugervenlige dele indeni. For serviceeftersyn kontakt kvalificeret personale.		



Dette symbol indikerer tilstedeværelsen af vigtige operationelle og vedligeholdelse instruktioner for enheden.



Dette symbol indikerer tilstedeværelsen af farlig spænding inden i indkapslingen, tilstrækkelig til at frembringe elektrisk chok.




Brugte batterier er farlig affald og må IKKE smides i husholdningsaffaldet! Som forbruger er du lovmæssigt forpligtet til at returnere **alle batterier for miljømæssige genbrugshensyn** – hvad enten batterierne indeholder skadelig indhold* eller ej)

At returnere batterier er gratis ved offentlige opsamlingspunkter eller ved butikker som sælger batterier eller lign.

Returnér kun fuldt ud afladte batterier.

***) markeret Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly**

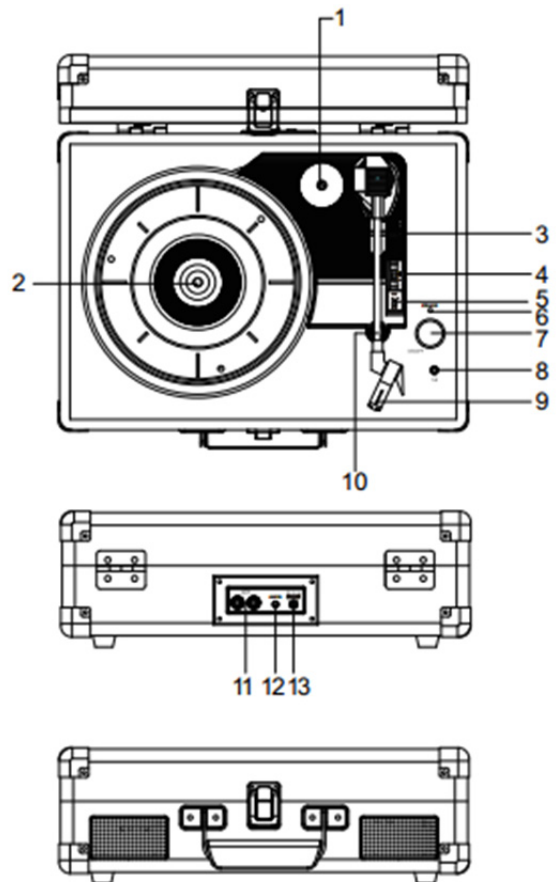
	Undgå risiko for høreskader ved aldrig at lytte ved høj lydstyrke i længere tid ad gangen.
---	--

- Åben ikke for indkapslingen af produktet. **RISIKO FOR ELEKTRISK CHOK.** For serviceeftersyn kontakt kvalificeret personale.
- Forbind kun enheden til en korrekt installeret og jordbundet stikkontakt. Vær sikker på at spændingen er i overensstemmelse med specifikationerne.
- Vær sikker på at kablerne forbliver tørre under anvendelse. Tryk eller ødelagte kabler på nogen måde.
- Advarsel om afbrydelse af enheden: Stikkontakten må ikke slukkes under anvendelse.
- Stikkontakten anvendes som afbrydelsesenheden, afbrydelsesenheden skal forblive funktionsdygtig.
- En ødelagt ledning eller stikkontakt skal med det samme erstattes af et autoriseret service personale.
- I tilfælde af lyn, afbryd øjeblikkeligt enheden fra stikkontakten.

- Børn skal guides af voksne ved anvendelse af enheden.
- Rengør kun enheden med en tør klud.
- Anvend **IKKE RENSEMIDDEL** eller **SKUREKLUD**.
- Installer enheden et sted med tilstrækkelig ventilation med det formål at undgå varme ophejning.
- Tildæk ikke ventilationsåbningerne!
- Ventilationen må ikke hæmmes ved at tildække ventilationsåbningerne med ting, som eksempelvis en avis, en dug, gardiner osv.
- Den må ikke udsættes for dryp eller sprøjt og ingen objekter med væske, som vaser, skal placeres på apparatet.
- Enheden må ikke udsættes for direkte sollys, meget høj eller lav temperatur, fugtighed, vibrationer eller placeres i støvet omgivelser.
- Forsøg aldrig at indsætte ledninger, stikben eller andre lign. objekter i ventilationsåbninger eller åben enheden.
- Installer enheden et sikkert og vibrationsfrit sted.
- Ingen åben ild, som stearinlys skal placeres på apparatet.
- Installer enheden så langt væk som muligt fra computer og mikrobølge enheder; ellers kan radiomodtagelsen blive påvirket.
- Åben ikke indkapslingen eller forsøg at reparere den. Det er ikke sikkert at gøre det og vil påvirke din garanti. Reparationer foretages kun af autoriseret personale.
- Brug udelukkende kviksølv- og cadmiumfrie batterier.
- Batterier må ikke udsættes for overdreven varme såsom solskin, brand eller lign.
- Brugte batterier er farlig affald og må **IKKE** smides i husholdningsaffaldet!!! Returnér batterierne til din forhandler eller opsamlingspunkter i dit samfund.
- Hold batterierne væk fra børn. Børn kan sluge batterier. Kontakt omgående en læge hvis det er tilfældet.
- Check dine batterier jævnligt for udslip.
- Stikproppen eller en evt. forlængerledning fungerer som hovedafbryder, hvorfor der altid skal være let adgang til den stikkontakt, apparatet er tilsluttet.
- Dette apparat er udelukkende designet til brug i en tempereret klimazone, det bør ikke anvendes i lande med tropisk klima.

KNAPPER OG KONTROLLER

1. SINGLE-ADAPTER
2. CENTERTAP
3. TONEARMSLIFT
4. HASTIGHEDSVÆLGER
5. AUTOMATISK OG MANUEL STOPKONTAKT
6. LED STRØMINDIKATOR
7. TÆND/SLUK/VOLUMENKNAP
8. STIK TIL HOVEDTELEFONER
9. PICKUP
10. TONEARMSBØJLE/-LEJE
11. RCA-TERMINAL
12. AUX-IN-TERMINAL
13. STIK TIL STRØMADAPTER
14. RENSESÆT
 - a. Kulfiberbørste
 - b. Rensebørste til nål
 - c. Klud



KOM GODT I GANG

STRØMFORSYNING MED LYSNETADAPTER

Der kræves en AC-DC-adapter med en udgangsspænding på 5 V DC 1000 mA (medfølger) til brug ved lysnetdrift.

Tilslutning til lysnettet

Forbind strømforsyningens ledning til terminalen mærket DC IN på radioens bagpanel.

Sæt strømforsyningens stik i en stikkontakt.

GRAMMOFONFUNKTION

1. Drej TÆND/SLUK/VOLUMENKNAPPEN med uret, til du hører et "klik" som tegn på, at enheden er tændt. LED strømindikatoren lyser op.
2. Læg en plade på pladetallerkenen. Husk at benytte single-adapteren, der sidder i øverste højre hjørne af pladespilleren, hvis du afspiller en single.
3. Fjern det hvide støvdæksel fra nålen. Læg støvdækslet på et sikkert sted, hvor du kan finde det igen.
4. Vælg hastighed iht. den plade, du vil afspille.
5. Frigør tonearmen ved at åbne låsebøjlen. Løft tonearmen ved at skubbe liften tilbage.
6. Før forsigtigt tonearmen ind over pladen. Skub liften fremad. Tonearmen daler blidt ned på pladen, og afspilningen begynder.
7. Hvis kontakten AUTO / MANUAL står på ON, standser grammofonen, når pladen er spillet til ende.
8. Hvis du vil pause eller afbryde afspilningen, skal du manuelt løfte tonearmen og føre den tilbage til tonearmslejet.

LINE OUT (linjeudgang)

1. Forbind RCA linjeudgangen til indgangen på dit stereoanlæg (kabel medfølger ikke). Vær opmærksom på farvemarkeringerne på stik og terminaler, når du tilslutter.
2. Tænd dit stereoanlæg, og indstil lydstyrken til det ønskede niveau.

LINE IN (linjeindgang)

1. Drej TÆND/SLUK/VOLUMENKNAPPEN med uret, til du hører et "klik" som tegn på, at enheden er tændt.
2. Forbind din eksterne lydkilde til line-in-terminalen ved hjælp af et kabel med 3,5 mm jackstik (tilkøb). Enheden skifter automatisk til afspilning via AUX IN, når kablet tilsluttes.

HOVEDTELEFONER

For at kunne lytte til musik i fred og ro kan du bruge høretelefonerne med et 3,5 mm stik, som kan tilsluttes til høretelefonstikket. Højttalerne slår fra, mens hovedtelefoner er tilsluttet.

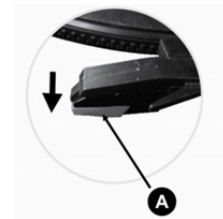


Undgå risiko for høreskader ved aldrig at lytte ved høj lydstyrke i længere tid ad gangen.

UDSKIFTNING AF NÅLEN

Sådan fjernes den gamle nål

1. Hold en skruetrækker mod spidsen af nålen og skub nedad i retning "A".
2. Fjern nålen ved at trække den fremad og nedad.



Sådan monteres den nye nål

1. Hold i spidsen af nålen, og skub den anden ende ind i retning "B".
2. Skub opad i retning "C", indtil nålen låses fast, og spidsen sidder stabilt.



PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Læs og følg denne vejledning, så du får det bedste ud af dine LP-plader og undgår beskadigelse pga. forkert anvendelse af indholdet i rensesættet.

Regelmæssig rengøring af LP'er forhindrer ophobning af støv i rillerne, og dermed holdes pladerne i bedst mulig stand, så de kan lyde så godt, som muligt.

Kulfiberbørste

Denne børste forhindrer statisk elektricitet og fjerner samtidig de fine støvpartikler.

- Læg LP'en på pladetallerkenen, og start pladespilleren. Hold i børstens stålhåndtag, og hold børsten ned mod pladen.
- Bevæg børsten langsomt fra midten og ud mod kanten af pladen. Gentag, hvis nødvendigt.
- Før det sorte håndtag hen over børsten, så den renses for støv og snavs. Lad dernæst håndtaget klikke på plads, så det dækker børsterne under opbevaringen.

Rensebørste til nål

Designet til at rense nålen og steder, der er svære at nå. Den lille børste er velegnet til rengøring af nålespidsen.

- Placér børsten mod bagsiden af nålen og børst fremad.
- Gentag, indtil nålen er ren.



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Na konci životnosti výrobok nelikvidujte s bežným komunálnym odpadom. Odovzdajte ho na zberné miesto na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Je to označené symbolom na výrobku, v používateľskej príručke a na obale.

Materiály sú opakovane použiteľné podľa príslušných značiek. Opakovaným používaním, recyklovaním alebo inou formou využívania starých zariadení významne prispievate k ochrane životného prostredia.

Podrobnosti o zberných miestach získate od miestnych orgánov.

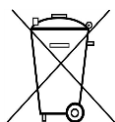
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom Neotvárajte!	
Výstraha: Aby sa znížilo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, neodstraňujte kryt (ani zadnú časť). Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Vykonávanie údržby prenechajte kvalifikovaným servisným pracovníkom.		



Tento symbol označuje prítomnosť nebezpečného napätia pod krytom, ktoré je dostatočne vysoké na spôsobenie zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol označuje prítomnosť dôležitých pokynov k prevádzke a údržbe zariadenia.



Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom!
Ako zákazník máte **zákonnú povinnosť** odovzdať **všetky batérie** na ekologické recyklovanie – bez

ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky*). **Batérie bezplatne odovzdajte na verejné zberné miesta vo vašom okolí alebo v obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie príslušného druhu.**

Odovzdávajú len úplne vybité batérie.

***) označenie Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo**



Aby ste predišli poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlho pri vysokej hlasitosti.

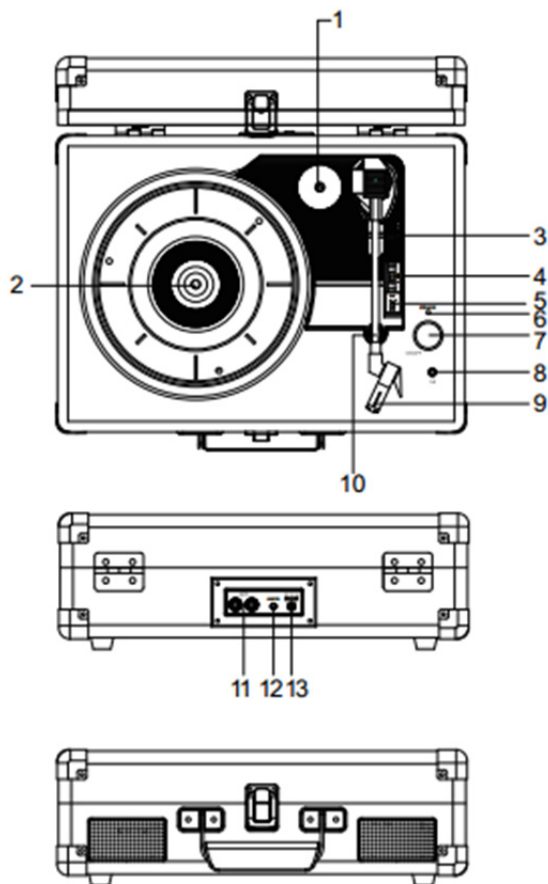
- Zariadenie používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
- Neotvárajte zariadenie. **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Otváranie a servis zariadenia prenechajte kvalifikovaným pracovníkom.
- Zariadenie zapájajte len do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky. Ubezpečte sa, že sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám uvedeným na typovom štítku.
- Zabezpečte, aby napájací kábel bol počas prevádzky suchý. Zabráňte privretiu alebo akémukoľvek poškodeniu napájacieho kábla.
- Upozornenie pri odpájaní zariadenia: Napájacia zástrčka slúži ako pripojenie, preto musí vždy umožňovať manipuláciu.
- Napájacia zástrčka slúži ako odpájacie zariadenie, s ktorým sa musí vždy dať manipulovať.

Bezpečnostné, environmentálne a inštalačné pokyny

- Poškodený napájací kábel alebo zástrčku musí autorizované servisné centrum okamžite vymeniť.
- V prípade výskytu bleskov zariadenie okamžite odpojte od zdroja sieťového napätia.
- Deti musia byť pri používaní zariadenia pod dohľadom rodičov.
- Na čistenie zariadenia používajte len suchú tkaninu.
- Nepoužívajte **ČISTIACE PROSTRIEDKY** ani **DRSNÉ TKANINY!**
- Zariadenie inštalujte na miesto s dostatočným vetraním, aby ste predchádzali nahromadeniu tepla.
- Nezakrývajte vetracie otvory!
- Nebráňte vetraniu zakrytím vetracích otvorov predmetmi, napríklad novinami, obrusom, záclonou atď.
- Nevystavujte zariadenie kvapkajúcim ani striekajúcim kvapalinám a nekladte na zariadenie žiadne predmety naplnené kvapalinami, napríklad vázy.
- Nevystavujte jednotku priamemu slnečnému žiareniu, veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám, vlhkosti, vibráciám ani prašnému prostrediu.
- Nikdy sa nepokúšajte vkladať do ventilačných otvorov alebo do otváracej časti jednotky drôty, špendlíky ani iné podobné predmety.
- Zariadenie nainštalujte na bezpečné miesto, ktoré nie je vystavené vibráciám.
- Na zariadenie neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napríklad horiace sviečky.
- Zariadenie nainštalujte čo najďalej od počítačov a mikrovlnných rúr, v opačnom prípade môže dôjsť k rušeniu rozhlasového príjmu.
- Kryt neotvárajte ani neopravujte. Nie je to bezpečné a vaša záruka tým stratí platnosť. Opravy smie vykonávať len autorizované servisné/zákaznícke stredisko.
- Používajte len batérie bez obsahu ortuti a kadmia.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a podobne.
- Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Batérie odovzdajte u predajcu alebo na zberných miestach vo vašom okolí.
- Udržujte batérie mimo dosahu detí. Deti by mohli batérie prehltnúť. V prípade prehltnutia batérie sa okamžite obráťte na lekára.
- Pravidelne kontrolujte vaše batérie, aby nedošlo k ich vytečeniu.
- Toto zariadenie je určené na použitie v miernom podnebí, nie je vhodné na použitie v tropických krajinách.

UMIESTNENIE OVLÁDACÍCH PRVKOV

1. 45 RPM ADAPTÉR
2. OTOČNÝ TANIER
3. ZDVÍHACIA PÁKA
4. SPÍNAČ VÝBERU RÝCHLOSTI
5. SPÍNAČ AUTOMATICKÉHO A MANUÁLNEHO ZASTAVENIA
6. LED INDIKÁTOR NAPÁJANIA
7. GOMBÍK ZAPNUTIA/VYPNUTIA A HLASITOSTI
8. KONEKTOR PRE SLÚCHADLÁ
9. KAZETA HROTU
10. ODPOČÍVADLO TÓNOVÉHO RAMENA
11. KONEKTOR PRE RCA VÝSTUP
12. KONEKTOR VSTUPU ZVUKU
13. KONEKTOR ADAPTÉRA
14. ČISTIACA SÚPRAVA
 - a. Kefa z uhlíkových vlákien
 - b. Čistiaca kefka na ihlu
 - c. Handrička



ZAČÍNAME

PREVÁDZKA ADAPTÉRA NA STRIEDAVÝ PRÚD

Adaptér AC-DC s výstupom 5V DC 1000 mA (súčasťou balenia) si vyžaduje použitie hlavnej jednotky v režime striedavého prúdu.

Pripojenie k napájaniu

Pripojte kábel napájacieho adaptéra ku konektoru jednosmerného napájania (DC IN) v rádiu. Pripojte zástrčku napájacieho adaptéra do elektrickej zásuvky.

FUNKCIA GRAMOFÓNA

1. Ak si želáte zapnúť zariadenie, otáčajte gombíkom NAPÁJANIA/HLASITOSTI v smere hodinových ručičiek, kým nezačujete „kliknutie“. Rozsvieti sa LED indikátor napájania.
2. Položte platňu na otočný tanier. Pri prehrávaní platne 45 RPM nezabudnite použiť 45 RPM adaptér, ktorý sa nachádza v pravom hornom rohu.
3. Odstráňte biely plastový kryt ihly. Kryt ihly uložte na bezpečné miesto, aby ste ho mali v prípade ďalšieho použitia poruke.
4. Podľa prehrávanej platne zvolte rýchlosť.
5. Odomknutím zámku ramena uvoľnite tónové rameno. Zatláčením zdvíhacej páky dozadu zdvihnite tónové rameno.
6. Jemne ťahajte tónové rameno k otočnému tanieru. Potom zatlačte zdvíhaciu páku dopredu. Tónové rameno pomaly začne klesať na platňu a spustí prehrávanie.
7. Ak je spínač AUTO/MANUAL nastavený na ON (ZAP.), platňa na konci zastane.
8. Ak si želáte prerušiť alebo ukončiť prehrávanie, manuálne zdvihnite tónové rameno a umiestnite ho späť na odpočívadlo tónového ramena.

LINKOVÝ VÝSTUP

1. Pripojte výstupné konektory RCA k pomocným vstupným zásuvkám vášho domáceho zosilňovača (kábel nie je súčasťou balenia). Uistite sa, že farby zásuvky súhlasia s farbami konektora.
2. Potom zapnite svoj zosilňovač a nastavte požadovanú úroveň hlasitosti.

LINE IN

1. Ak si želáte zapnúť zariadenie, otáčajte gombíkom NAPÁJANIA/HLASITOSTI v smere hodinových ručičiek, kým nezačujete „kliknutie“.
2. Pripojte prívodný kábel (nie je súčasťou balenia) do 3,5 mm prívodného konektora na zariadení a vašom audio zdroji. Keď je jednotka v zástrčke, automaticky sa prepne do AUX-IN.

SLÚCHADLÁ

Ak chcete počúvať hudbu v súkromí, použite slúchadlá so stereofónnym konektorom 3,5 mm a zapojte ich do konektora na slúchadlá. Reprodukory budú stlmené.



Aby ste predišli poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlho pri vysokej hlasitosti.

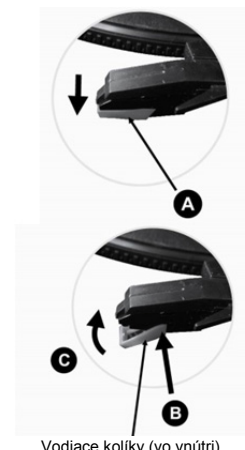
AKO VYMEŇIŤ HROT GRAMOFÓNA (IHLU)

Odstránenie starého hrotu

1. Pridržte skrutkovač na špici hrotu a zatlačte dole v smere „A“.
2. Odstráňte hrot potiahnutím dopredu a dole.

Inštalovanie nového hrotu

1. Podržte špic hrotu a vložte druhý koniec stlačením v smere „B“.
2. Zatlačte smerom nahor v smere „C“, až kým sa nezaklapne špičkou.



STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Prečítajte si tieto pokyny, aby ste dosiahli najlepšie výsledky prehrávania vinyly a zabránili náhodnému poškodeniu spôsobenému nesprávnym použitím obsahu čistiacej súpravy.

Pravidelné čistenie vinylových nahrávok zabraňuje hromadeniu prachu, udržuje ich v prvotriednom stave a umožňuje čo najlepší zvuk.

Kefa z uhlíkových vlákien

Eliminuje statické náboje a zároveň odstraňuje jemné prachové častice.

- Keď je vinylová nahrávka na svojom mieste v prehrávači a rotuje, držte kovovú rukoväť kefy a položte ju na nahrávku.
- Pomaly pohybujte kefkou od stredu nahrávky k vonkajšiemu okraju a v prípade potreby zopakujte postup.
- Presuňte čiernu rukoväť cez kefku, aby ste odstránili prach a nečistoty a potom ju na uskladnenie zacvaknite na miesto ponad štetiny.

Čistiaca kefka na ihlu

Určená na čistenie ihly a ťažko prístupných miest, malá kefka je skvelá na dosiahnutie špičky ihly.

- Jednoducho umiestnite kefku do zadnej časti ihly a posuňte ju smerom dopredu.
- Tento postup opakujte, kým nie je ihla čistá.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém		Príčina	Riešenie
CELÁ JEDNOTKA	Napájanie sa nezapne, keď je zariadenie zapnuté.	Jednotka je odpojená.	Pripojte jednotku k zdroju striedavého prúdu.
	Z reproduktorov nevychádza zvuk.	Zvuk je stíšený (na MIN).	Nastavte hlasitosť.
		Volič vstupu nezodpovedá zdroju prehrávania.	Opäť vyberte požadovaný vstupný zdroj.
	Zvuk je skreslený.	Jednotka je príliš blízko k zariadeniu TV alebo k inému podobnému zariadeniu.	Vypnite TV alebo iné zariadenie a premiestnite jednotku.
Jednotka nereaguje.	Vonkajšie faktory, ako je ESD (elektrostatický výboj), môžu mať vplyv na jednotku.	Odpojte napájací kábel a všetky ostatné napájacie zdroje zo zariadenia a po jednej minúte zariadenie znova zapojte.	
GRAMOFÓNOVÝ PREHRÁVAČ	Počas prehrávania nahrávky je zvuk skreslený.	Hrot nie je umiestnený v strede.	Umiestnite hrot do stredu.
	Po istom čase používania je zvuk skreslený.	Hrot je poškodený.	Vložte nový hrot.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Sieťový napájací adaptér: Vstup: Striedavé napätie 100 – 240 V, 50/60 Hz 0,15 A

Výstup: Jednosmerný prúd 5 V \equiv 1 A \ominus \oplus

Príkon: 5 W

Funkcie a technické údaje sa môžu meniť bez predchádzajúceho oznámenia.

DOVOZCA

Wörlein GmbH
Gwerbestrasse 12
D 90556 Cadolzburg
Nemecko

Tel.: +49 9103 71 67 0
Fax: +49 9103 71 67 12
E-mail: service@woerlein.com
Web: www.woerlein.com

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten
Copyright Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com
Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH





OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tento význam má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materiály lze dle jejich označení opětovně použít. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými způsoby využití starých zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Více informací o sběrných dvorech vám poskytne příslušný místní úřad.

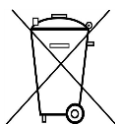
	VAROVÁNÍ	
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neotevírejte!		
<p>Upozornění: Nesnímejte kryt (ani zadní část), abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.</p>		



Tento symbol značí přítomnost nebezpečného napětí uvnitř krytu, které je dostatečně vysoké, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že k zařízení jsou k dispozici pokyny k obsluze a údržbě.




Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem! Jako spotřebitelé jste z právního hlediska povinni odevzdat všechny baterie k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

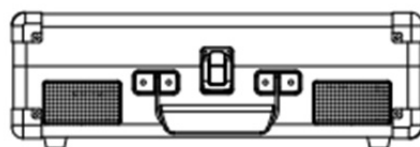
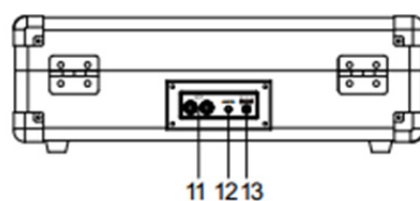
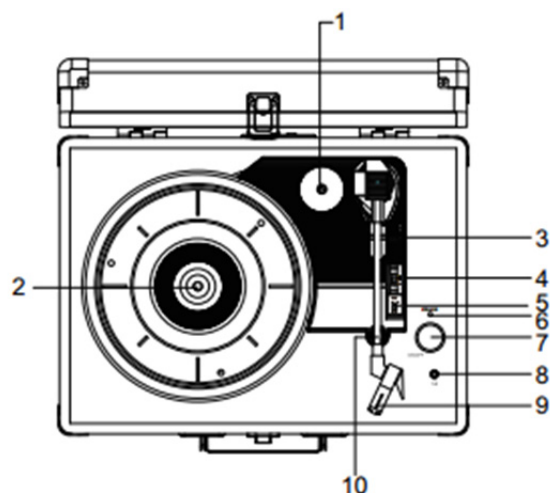
* Označení Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

	<p>Neposlouchejte po delší dobu s vysokou hlasitostí, abyste zabránili možnému poškození sluchu.</p>
---	--

- Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Zařízení neotevírejte. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Otevření a opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.
- Zařízení připojujte pouze ke správně namontované a uzemněné nástěnné zásuvce. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškodujte.
- Varování pro odpojování zařízení: Síťová zástrčka se používá jako připojení, měla by proto zůstat vždy přístupná.
- Poškozený síťový kabel nebo zástrčku je nutné nechat ihned vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Dochází-li k bleskům, zařízení ihned odpojte od síťového napájení.
- Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.
- Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.
- **NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!**
- Zařízení umístěte na místo s dostatečnou ventilací, aby nedocházelo k přehřívání.
- Nezakrývejte ventilační otvory!
- Ventilační otvory by neměly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony apod.
- Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě a neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy.
- Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani by nemělo být umístěno v prašném prostředí.
- Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.
- Umístěte zařízení na bezpečné místo bez vibrací.
- Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky.
- Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlnných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.
- Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo by k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.
- Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadmium.
- Baterii by neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.
- Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin.
- Toto zařízení je určeno k používání v mírném klimatu. Není vhodné pro používání v zemích s tropickým klimatem.

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

1. ADAPTÉR 45 OT./MIN
2. OSA OTOČNÉHO TALÍŘE
3. PÁČKA ZVEDÁNÍ
4. PŘEPÍNAČ VOLBY RYCHLOSTI
5. PŘEPÍNAČ AUTOMATICKÉHO A MANUÁLNÍHO ZASTAVENÍ
6. KONTROLKA LED NAPÁJENÍ
7. ZAPNUTO/VYPNUTO A REGULÁTOR HLASITOSTI
8. KONEKTOR PRO SLUCHÁTKA
9. AUDIOPŘENOSKA
10. POJISTKA/OPĚRKA RAMENA PŘENOSKOVÉ VLOŽKY
11. KONEKTOR VÝSTUPU RCA
12. VSTUP AUX
13. KONEKTOR NAPÁJENÍ
14. SOUPRAVA NA ČIŠTĚNÍ
 - a. Karbonový kartáček
 - b. Kartáček na čištění hrotu
 - c. Hadřík



ZAČÍNÁME

POUŽITÍ SÍŤOVÉHO ADAPTÉRU

Při použití hlavní jednotky v režimu síťového napájení je nutno použít adaptér AC-DC s výstupem 5 V DC a 1000 mA (součástí balení).

Připojení k napájení

Připojte šňůru napájecího adaptéru ke konektoru „DC IN“ („stejnoseměrný vstup“) gramofonu. Zastrčte zástrčku napájecího adaptéru do zásuvky ve zdi.

FUNKCE GRAMOFONU

1. Pokud chcete gramofon zapnout, otočte regulátorem NAPÁJENÍ/HLASITOST ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte „cvaknutí“. Rozsvítí se LED indikátor napájení.
2. Položte desku na otočný talíř. Při přehrávání singl desek nezapomeňte použít adaptér na 45 ot./min., který je umístěn v pravém horním rohu.
3. Sundejte bílý plastový kryt jehly. Kryt jehly uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro další použití.
4. V závislosti na přehrávané desce vyberte rychlost přehrávání.
5. Uvolněte pojistku ramena přenoskové vložky. Zatlačením páčky zvedání zvedněte rameno přenoskové vložky.
6. Opatrně rameno přenoskové vložky přemístěte k otočnému talíři. Následně překlopte páčku zvedání dopředu. Rameno přenoskové vložky se pomalu spustí na desku a začne přehrávání.
7. Pokud je přepínač AUTO/MANUÁL nastaven na ZAP., přehrávání se na konci ukončí.
8. Pokud chcete přehrávání pozastavit nebo ukončit, musíte rameno přenoskové vložky ručně zvednout a přesunout ho do opěrky ramene přenoskové vložky.

VÝSTUP KABELU

1. Zapojte výstupní kabely RCA do vstupních zdířek vašeho domácího zesilovače (kabely nejsou součástí balení). Ujistěte se, že barva zdířky odpovídá barvě konektoru.
2. Následně zesilovač zapněte a podle svých požadavků upravte hlasitost.

VSTUP KABELU

1. Pokud chcete gramofon zapnout, otočte regulátorem NAPÁJENÍ/HLASITOST ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
2. Připojte vstupní kabel (není součástí balení) do 3,5mm vstupního konektoru umístěného na zařízení a vašemu zdroji zvuku. Pokud je konektor připojen, zařízení se automaticky přepne do režimu AUX IN.

SLUCHÁTKA

Pokud chcete poslouchat hudbu ve sluchátkách, použijte sluchátka s 3,5mm stereofonním konektorem a zapojte je to zdířky pro sluchátka. Reprodukory se poté ztlumí.



Aby nedošlo k možnému poškození sluchu, nepoužívejte sluchátka pro přehrávání velmi hlasité hudby po delší dobu.

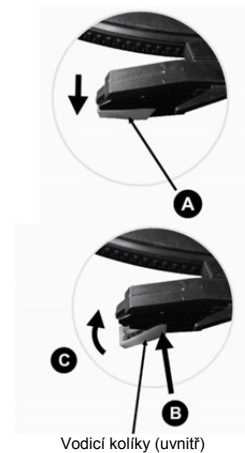
JAK VYMĚNIT JEHLU

Demontáž staré jehly

1. Podržte šroubovák na hrotu jehly a zatlačte dolů ve směru „A“.
2. Jehlu sundáte zatlačením dopředu a dolů.

Instalace nové jehly

1. Držte hrot jehly a vložte druhý konec zatlačením ve směru „B“.
2. Zatlačte ve směru „C“, dokud nedojde k uzamčení v hrotu.



PÉČE A ÚDRŽBA

Přečtěte si tyto pokyny, abyste dosáhli co nejlepších výsledků při přehrávání vinylových desek a zabránili náhodnému poškození způsobenému nesprávným používáním jednotlivých dílů čisticí sady.

Pravidelné čištění vinylových desek zabraňuje hromadění prachu, udržuje desky v nejlepším možném stavu, a umožňuje tak dosáhnout co nejlepšího zvuku.

Karbonový kartáček

Kartáček eliminuje elektrostatický náboj a odstraňuje jemné částičky prachu.

- Položte vinylovou desku na své místo do přehrávače a nechte ji otáčet. Chytněte kovovou rukojeť kartáčku a položte jej na desku.
- Pohybujte kartáčkem pomalu od středu desky směrem k vnějšímu okraji. V případě potřeby úkon opakujte.
- Přesuňte černou rukojeť přes kartáčky, a vyčistěte z nich tak prach a nečistoty. Poté ji zaklapněte na své místo přes kartáčky a celý kartáček uložte.

Kartáček na čištění hrotu

Kartáček je určený k čištění hrotu a obtížně přístupných míst. Malý kartáček je ideální k čištění jehly.

- Jednoduše kartáček umístěte na zadní část hrotu a kartáčujte směrem dopředu.
- Tento úkon opakujte, dokud nebude hrot čistý.

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Problém		Příčina	Řešení
CELÉ ZAŘÍZENÍ	Při otočení regulátoru hlasitosti se zařízení nezapne.	Zařízení není zapojeno do elektrické zásuvky.	Připojte zařízení do elektrické zásuvky.
	Reproduktory nevydávají žádný zvuk.	Je vypnutá hlasitost (na MIN).	Upravte hlasitost.
		Volič vstupu neodpovídá zdroji přehrávání.	Znovu vyberte požadovaný zdroj vstupu.
	Zvuk je zkreslený.	Zařízení je příliš blízko televizoru nebo jinému obdobnému spotřebiči.	Televizor nebo jiné zařízení vypněte a zařízení přemístěte.
Zařízení nefunguje.	Zařízení může být ovlivněno externími vlivy, například elektrostatickým výbojem.	Odpojte ze zařízení napájecí kabel a všechny další zdroje napájení a po uplynutí jedné minuty je znovu zapojte.	
GRAMOFON	Při přehrávání desky dochází ke zkreslení zvuku.	Jehla není umístěná ve středu.	Umístěte jehlu do středu.
	Zvuk je po delším použití zkreslený.	Jehla je poškozená.	Vložte novou jehlu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájecí adaptér pro střídavý proud: Příkon: Střídavý proud 100–240 V, 50/60 Hz, 0,15 A

Výstup: 5 V stejnosm. --- , 1 A \ominus \oplus

Příkon: 5 W

Funkce a technické parametry se mohou změnit bez předchozího upozornění.

DOVOZCE

Wörlein GmbH
Gewerbestr. 12
D 90556 Cadolzburg
Německo

Tel.: +49 9103 71 67 0
Fax: +49 9103 71 67 12
E-mail: service@woerlein.com
Web: www.woerlein.com

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Autorská práva jsou ve vlastnictví společnosti Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg,

www.woerlein.com

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH

